



Autumn 2026

TURN TO P79
FOR ONBOARD
FOOD, DRINKS,
GIFTS & MORE

Breeze

Meet Cyprus's eco champions • Οι οικολόγοι δημιουργοί της Κύπρου • Making berets in Paris • Φτιάχνοντας μπερέδες στο Παρίσι • In praise of the Greek pantry • Ύμνος στο ελληνικό ντουλάμι

Open secrets Κοινά μυστικά

12 epic ways to get
active in Dubai

12 «επικές» δραστηριότητες να
δοκιμάσετε στο Ντουμπάι


cyprus
airways



EXCEPTIONAL LIVING BUILT AROUND YOU,



RESORT-STYLE LIVING



PREMIUM FINISHES



STRONG INVESTMENT



ON-TIME DELIVERY



OUR FEATURED PROJECTS

OCEAN VIEW RESIDENCE

Livadia, Larnaca



- ▶ 23 Luxury Apartments
- ▶ 1, 2, 3 BR Apartments & Penthouses
- ▶ Heated Rooftop Pool & Bar
- ▶ Gym & Kids Play Area with Kids Pool

OCEAN BREEZE RESIDENCE

Pyla, Larnaca



- ▶ 17 Luxury Apartments
- ▶ 1, 2, 3 BR Apartments & Penthouses
- ▶ Ground Floor Heated Pool
- ▶ Rooftop with Jetstream Pool
- ▶ Gym & Kids Play Area

OCEAN SUITES

Pyla, Larnaca



- ▶ 1, 2 BR Luxury Apartments
- ▶ Rooftop Heated Pool & Lounge Area
- ▶ Gym & Kids Playground
- ▶ A Few Steps From the Sandy Beach



www.maoceansdev.com



info@maoceansdev.com



+357 95 57599

Your Trusted Development Partner

Creating Exceptional Places
to Live and Invest

DISCOVER OUR
PROJECTS





Welcome

Καλώς ήρθατε



Welcome on board, we're delighted to have you fly with us today. It is an exciting time for us as we expand our network. This December, we are launching two new year-round destinations: Munich and Rome. Munich is especially magical during the festive season, with its famous Christmas markets, Bavarian hospitality and the snow-covered Alps within easy reach. Rome further confirms our presence in Italy, with its remarkable history, vibrant streets and exceptional cuisine. We are also strengthening our connection to Heraklion with an additional weekly flight providing greater flexibility between Cyprus and Crete.

In spring 2027, we plan to return to London, with daily flights to Stansted Airport, your gateway to one of the world's most iconic cities, renowned for its culture, entertainment and unmistakable energy. So, whether you are planning a European city break or looking further afield, our network offers plenty to discover, from new destinations to favourites including Athens and Paris to Beirut, Tel Aviv and Dubai.

And there is more to look forward to: in 2027, we will introduce a new Cyprus Airways loyalty programme, designed to recognise our frequent travellers and offer even more benefits when you are flying with us.

Our focus remains on bringing Cyprus closer to more destinations while delivering safety, reliability, comfort and genuine Cypriot hospitality. Thank you for choosing Cyprus Airways.

Καλώς ήρθατε στην πτήση μας. Χαιρόμαστε που ταξιδεύετε μαζί μας σήμερα. Είναι μια συναρπαστική περίοδος για εμάς, καθώς επεκτείνουμε το δίκτυό μας. Τον Δεκέμβριο, εγκαινιάζουμε δύο νέους προορισμούς με πτήσεις όλο τον χρόνο: το Μόναχο και τη Ρώμη. Το Μόναχο είναι μαγικό την περίοδο των εορτών, με τις διάσημες χριστουγεννιάτικες αγορές του, τη βαυαρική φιλοξενία και τις χιονισμένες Άλπεις κοντά. Η Ρώμη επιβεβαιώνει περαιτέρω την παρουσία μας στην Ιταλία, με την ξεχωριστή ιστορία της, τους ζωντανούς δρόμους και την εξαιρετική κουζίνα της. Ενισχύουμε επίσης τη σύνδεσή μας με το Ηράκλειο, με μια επιπλέον εβδομαδιαία πτήση που παρέχει μεγαλύτερη ευελιξία μεταξύ Κύπρου και Κρήτης.

Την άνοιξη του 2027, σχεδιάζουμε να επιστρέψουμε στο Λονδίνο, με καθημερινές πτήσεις προς το αεροδρόμιο Stansted, την πύλη σας σε μια από τις πιο εμβληματικές πόλεις του κόσμου, φημισμένη για τον πολιτισμό, την ψυχαγωγία και την ενέργειά της. Έτσι, είτε σχεδιάζετε απόδραση σε κάποια ευρωπαϊκή πόλη είτε αναζητάτε ένα ταξίδι πιο μακρινό, το δίκτυό μας σας καλεί να ανακαλύψετε νέους προορισμούς μαζί με άλλους αγαπημένους όπως η Αθήνα, το Παρίσι, η Βηρυτός, το Τελ Αβίβ και το Ντουμπάι.

Και αναμένονται κι άλλα: το 2027, ένα νέο πρόγραμμα επιβράβευσης της Cyprus Airways θα αναγνωρίζει τους συχνούς ταξιδιώτες μας και θα προσφέρει ακόμη περισσότερα οφέλη όταν πετάτε μαζί μας.

Εστιάζουμε ακόμη στο να φέρουμε την Κύπρο πιο κοντά σε περισσότερους προορισμούς, με ασφάλεια, αξιοπιστία, άνεση και γνήσια κυπριακή φιλοξενία. Ευχαριστούμε που επιλέξατε τη Cyprus Airways.

Thanos Paspalis, CEO

cyprus
airways

Greetings from Cyprus Airways

Based at Larnaca International Airport and managed by Charlie Airlines, we are proud to bring Cyprus closer to the world.

Our dedicated team and modern fleet of Airbus A320 and A220 aircraft ensure that every journey is safe, comfortable and infused with Cypriot hospitality.

We fly to popular destinations across Europe and the Middle East – from Greece, Italy and France to the United Arab Emirates, Lebanon and Israel – making travel for exploration, business or family reunions easier than ever.

On your journey, you can relax with delightful selections from our in-cabin cafe, enjoy AirFi entertainment, and take advantage of our flexible, traveller-friendly baggage options.

With an expanding fleet and a strong commitment to sustainable aviation, Cyprus Airways proudly continues to share the spirit of Cyprus with the world.

Με τους θερμούς μας χαιρετισμούς από τη Cyprus Airways. Με έδρα τον Διεθνή Αερολιμένα Λάρνακας και υπό τη διαχείριση της Charlie Airlines, είμαστε υπερήφανοι που φέρνουμε την Κύπρο πιο κοντά στον κόσμο.

Η αφοσιωμένη ομάδα μας και ο σύγχρονος στόλος Airbus A320 και A220 διασφαλίζουν ότι κάθε ταξίδι είναι ασφαλές, άνετο και γεμάτο κυπριακή φιλοξενία.

Πετάμε σε δημοφιλείς προορισμούς σε όλη την Ευρώπη και τη Μέση Ανατολή – από την Ελλάδα, την Ιταλία και τη Γαλλία μέχρι τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, τον Λίβανο και το Ισραήλ – κάνοντας την εξερεύνηση, την εργασία και τις οικογενειακές συναντήσεις πιο εύκολες από ποτέ.

Στο ταξίδι σας, έχετε τη δυνατότητα να χαλαρώσετε με τις γευστικές επιλογές του καφέ της καμπίνας, να απολαύσετε ψυχαγωγία AirFi και να επωφεληθείτε από τις ευέλικτες, φιλικές προς τον ταξιδιώτη επιλογές αποσκευών μας.

Με στόλο που συνεχώς αναπτύσσεται και δέσμευση στη βιώσιμη αεροπορία, η Cyprus Airways συνεχίζει να μοιράζεται το πνεύμα της Κύπρου με τον κόσμο.

cyprusairways.com

Follow us:

@ [cyprusairways](https://www.instagram.com/cyprusairways)

f [cyprusairways](https://www.facebook.com/cyprusairways)



LEBRUS DEVELOPMENT

WE OFFER
EXCLUSIVE
PROPERTIES



We are Lebrus Development.

We create exceptional luxury apartments in Cyprus, near the seafront, where sophisticated design meets lasting value. Passionate about creating homes our clients love, we combine high-quality materials, refined construction methods and meticulous attention to detail to deliver residences that are beautiful, functional and timeless.



Building Homes.
Creating Wealth.

info@lebrus.com | www.lebrus.com

SCAN TO REACH
US DIRECTLY



A note from the editor

Σημείωμα εκδότριας

You've probably read about set-jetting over the past few years. It's still one of the biggest travel trends for 2026. Case in point? Christopher Nolan's *The Odyssey*, which packed out cinemas worldwide throughout the summer and is sending travellers in search of Homer's Greece. On p46 we explore the locations you can actually visit – and some from other legendary tales, including hunting the Minotaur at Knossos and bathing like Aphrodite here in Cyprus.

While *Emily in Paris* takes its final bow on the small screen, did you know the beret it made famous is having its biggest moment in decades? On p30 we trace its Pyrenean roots, visit Paris's last great hat houses – and even stitch one ourselves.

There's no script required in Dubai, where autumn's cooler temperatures turn the city from something you admire through glass into an open-air playground. On p20 we count down 12 ways to get moving, from self-drive dune buggies over Big Red to a dawn balloon above the dunes. So whether you're flying somewhere new or heading to an old favourite today, enjoy your flight.

Claire Köksal

Editor



COVER PHOTO AND PHOTO HERE: DUBAI TOURISM

Πιθανότατα τα τελευταία χρόνια να έχετε διαβάσει για το set-jetting. Το 2026, παραμένει μια από τις μεγαλύτερες ταξιδιωτικές τάσεις. Χαρακτηριστικό παράδειγμα; Η «Οδύσσεια» του Κρίστοφερ Νόλαν, η οποία όλο το καλοκαίρι γέμισε κινηματογράφους ανά τον κόσμο και στέλνει ταξιδιώτες σε αναζήτηση της Ελλάδας του Ομήρου. Στη σελ. 46 καταγράφουμε ομηρικές – και άλλες θρυλικές – τοποθεσίες που μπορείτε να επισκεφθείτε, για παράδειγμα κυνηγώντας τον Μινώταυρο στην Κνωσό και «κάνοντας μπάνιο» σαν την Αφροδίτη εδώ στην Κύπρο.

Ενώ η «Έμιλι στο Παρίσι» κάνει την τελευταία της υπόκληση στη μικρή οθόνη, γνωρίζετε ότι ο διάσημος μπερές της βρίσκεται στο απόγειό του έπειτα από δεκαετίες; Στη σελ. 30 εντοπίζουμε τις ρίζες του στα Πυρηναία, επισκεπτόμαστε τους τελευταίους μεγάλους οίκους καπέλων του Παρισιού – και ράβουμε μάλιστα και τα δικά μας.

Στο Ντουμπάι, ο αέρας του φθινοπώρου μετράει την πόλη από προορισμό που θαυμάζετε μέσα από το γυαλί σε υπαίθρια παιδική χαρά. Στη σελ. 20 μετράμε αντίστροφα 12 τρόπους για να κινηθείτε, από αυτοκινούμενα καροτσάκια αμμόλοφων στο Big Red μέχρι ένα αερόστατο την αυγή πάνω από τους αμμόλοφους. Είτε λοιπόν σήμερα πετάτε προς κάποιο νέο μέρος είτε προς έναν παλιό και αγαπημένο προορισμό, απολαύστε την πτήση σας.

Editor

Claire Köksal
Creative Director
Sarah Barnett
Art Director
Jonny Hughes
Chief Sub-Editor

Matt Glasby
Greek Editor
Konstantina Pymokoki
Translator
Maria Glykeria Dritsakou
Designer
Marianna Symeou

Production Manager

Ana Lopez
Group Publishing Director
Brano Haar
haar@lkm-media.com

Publisher

Bianka Hudecova
Media Partnerships
Julia Antoniou, Irina Dimitrova,
Maria Abou Antoun
Chief Executive Officer
Christian Szabo
Head of Accounting
Stella Perdiki

For Cyprus Airways

Olesia Bobkova

HR and Careers

jobs@lkm-media.com

Breeze is published on behalf of
Cyprus Airways by LXM Media
and Publishing

Cyprus Airways

10 Ifaistou Street, 2nd Floor,
7102 Aradippou, Cyprus

LXM Media and Publishing

Kyprianos Court,
32-34 Ermou Street,
6025 Larnaca, Cyprus
Phone number: +557 24021 785
Email: info@lkm-media.com

All correspondence and advertising
enquiries should be addressed to:
haar@lkm-media.com



© All material is strictly copyright and all rights are reserved. No part of this publication may be reproduced in whole or in part without written permission of the copyright holder. All prices and data are correct at the time of publication. Opinions expressed in *Breeze* are not necessarily those of Cyprus Airways or *Breeze*. Cyprus Airways does not accept responsibility for advertising content. Any pictures or transparencies supplied are at the owner's risk.

MAJESTIC

INTERIORS SALON

YOUR HOME. YOUR STYLE.

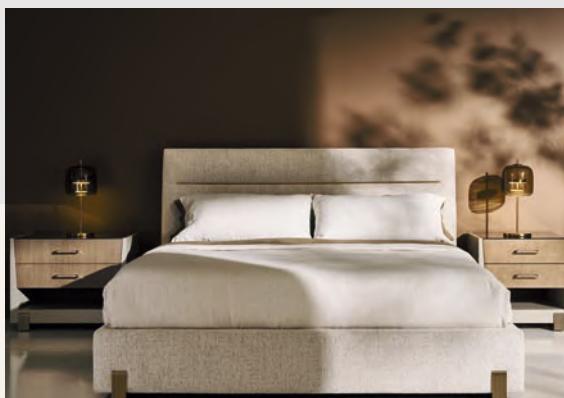
Quality furniture designed for beautiful living.



WELCOME TO MAJESTIC INTERIORS SALON

Discover thoughtfully curated furniture, lighting, and accessories—combining style, comfort, and quality for every home. From statement pieces to everyday essentials, explore collections to suit every space and budget. We also offer a selection of stylish gifts for any occasion.

FREE DELIVERY across Cyprus, including professional furniture fitting.



STORE LOCATIONS

LIMASSOL
Christaki Kranou 33
Germasogeia 4041
Tel: **+357 25 550091**

Mon–Fri: 10:00–20:00
Saturday: 10:00–19:00

NICOSIA
Afroditis 10 Shop 3A 360
Building 1060
Tel: **+357 22 334454**

Mon–Fri: 11:00–19:30
Saturday: 11:00–19:00

 majesticinteriors.co

 [mjstc.interiors](https://www.instagram.com/mjstc.interiors)

 info@majesticinteriors.co

SCAN TO EXPLORE
OUR COLLECTIONS





A space of silence,
recovery, and full reset.

Sunmar Residence, Alyos 6, Germasogeia 4046, Limassol, Cyprus
Clarivaspa.com | [@clarivaspa](https://www.instagram.com/clarivaspa) | +357 95 778888 | +357 25 352241

Contents

Περιεχόμενα

- 10 The Lowdown**
Dubai's dazzling digital art park, Milan's trattoria revival, Paris Photo returns, how to spend a perfect day in Heraklion and more
Μη χάσετε
Το πάρκο ψηφιακής τέχνης του Ντουμπάι, η αναβίωση της τρατορίας στο Μιλάνο, η επιστροφή του Paris Photo, πώς να περάσετε μια τέλεια μέρα στο Ηράκλειο, και άλλα
- 20 Full throttle**
Twelve adrenaline-fuelled ways to get moving in Dubai
Με τέρμα τα γκάζια
Δώδεκα τρόποι γεμάτοι αδρεναλίνη για να κινηθείτε στο Ντουμπάι
- 30 Hats off**
The beret is back – we trace its surprisingly un-Parisian roots
Βγάζουμε το καπέλο
Ο μπερές επέστρεψε και ανακαλύπτουμε τις εκπληκτικά μη παριζιάνικες ρίζες του
- 38 Waste not**
Meet the passionate people turning trash into treasure across Cyprus
Όχι στα σκουπίδια
Γνωρίστε τους ανθρώπους που μετατρέπουν τα σκουπίδια σε θησαυρούς στην Κύπρο
- 46 Stuff of legends**
Mythical screen and story locations that you can actually visit
Θρυλικά μονοπάτια
Μυθικές τοποθεσίες από την οθόνη και ιστορίες που μπορείτε να επισκεφθείτε
- 54 The Greek larder**
Simple, seasonal Greek home cooking from the family behind Odysea
Το ελληνικό ντουλάπι
Απλή, εποχιακή ελληνική σπιτική κουζίνα από την οικογένεια πίσω από το Odysea



- 68 Cyprus Airways**
The latest news and views from the Cyprus Airways team
Οι προορισμοί και τα τελευταία νέα από την ομάδα της Cyprus Airways

- 79 Breeze menu**
Our onboard selection of food, drink and gifts to buy
Ο εν πτήξει κατάλογος φαγητού, ποτού και δώρων για να αγοράσετε

The lowdown

Μη χάσετε

What to do, when and how this season Τι να κάνετε, πότε και πώς, αυτή τη σεζόν

 Words by Matt Glasby and Claire Köksal





Go / Προορισμός

Aya Universe

Fancy exploring a hidden sanctuary beyond the stars – a magical place of colour, sound and motion – without leaving Earth? Of course you do, you're only human. Dubai's Aya Universe, on the other hand, seems to have been created by aliens.

Spread out over 4,000 square metres, it's an interactive digital art and light park for cosmic adventurers of all ages. What does that mean? Well, basically lots of stuff that either wows or glows – or both – from a giant ballpit, to a reverse waterfall, to a mirrored infinity chamber. Some of it even responds to touch.

There are 12 immersive worlds to visit. and you'll need to take your cosmic passport (provided) to prove you've seen them all. Take some photos too, because words won't do it justice. aya-universe.com

Θέλετε να εξερευνήσετε ένα κρυμμένο καταφύγιο πέρα από τα αστέρια – ένα μαγικό μέρος με χρώματα, ήχους και κίνηση, χωρίς να φύγετε από τη Γη; Φυσικά και θέλετε, εξάλλου είστε άνθρωποι. Το Aya Universe του Ντουμπάι, βέβαια, φαίνεται να έχει δημιουργηθεί από εξωγήινους.

Απλωμένο σε 4.000 τ.μ., είναι ένα διαδραστικό πάρκο ψηφιακής τέχνης και φωτός για κοσμοναύτες όλων των ηλικιών. Τι σημαίνει αυτό; Λοιπόν, θα δείτε πολλά πράγματα που είτε εντυπωσιάζουν είτε λάμπουν (ή και τα δύο): από μια γιγάντια πισίνα με μπαλάκια, μέχρι έναν αντιστροφο καταρράκτη και μια καθρεφτισμένη αίθουσα απείρου. Ορισμένα εκθέματα ανταποκρίνονται ακόμη και στο άγγιγμά σας.

Υπάρχουν 12 καθηλωτικοί κόσμοι για να επισκεφθείτε και θα χρειαστεί να πάρετε το δικό σας διαστημικό διαβατήριο (που παρέχεται) για να αποδείξετε ότι τους έχετε δει όλους. Τραβήξτε και μερικές φωτογραφίες, γιατί οι λέξεις δεν αρκούν για να το περιγράψουν. aya-universe.com

Shop / Αγορές

Barcino's bull

Inspired by the work of legendary architect Antoni Gaudí, Barcino's gorgeous animal figures use a technique called *trencadís*. Unlike normal mosaic, which requires perfectly cut, uniform tiles, *trencadís* embraces the irregular with different-sized shards of broken tiles, chinaware and glass. You can see examples in Gaudí's most iconic buildings, including Park Güell, Casa Batlló and the recently completed Sagrada Família.

Barcino Designs began life in Barcelona's Gothic Quarter back in 1999, with the aim of transforming traditional souvenirs. Its classic collection features several colourful pieces, including a horse, a cat, a dog and a salamander, but this bull is our favourite. Not only is it a true Spanish icon – it's much better than a straw donkey. barcinodesigns.com

Εμπνευσμένες από το έργο του αρχιτέκτονα Αντόνι Γκαουντί, οι φιγούρες ζώων του Barcino χρησιμοποιούν την τεχνική *trencadís*. Σε αντίθεση με το κλασικό μωσαϊκό, το οποίο απαιτεί τέλεια κομμένα, ομοιόμορφα πλακίδια, το *trencadís* αγκαλιάζει το ακανόνιστο με θραύσματα διαφορετικού μεγέθους σπασμένων πλακιδίων, πορσελάνινων σκευών και γυαλιού. Δείγματα της τεχνικής θα δείτε σε εμβληματικά κτίρια του Γκαουντί όπως το Πάρκο Γκουέλ, το Κάζα Μπατλιό και η πρόσφατα ολοκληρωμένη Σαγράδα Φαμίλια.

Το Barcino Designs ξεκίνησε στη Γοτθική Συνοικία της Βαρκελώνης το 1999, με στόχο να μεταμορφώσει τα παραδοσιακά αναμνηστικά. Η κλασική συλλογή του περιλαμβάνει αρκετά πολύχρωμα κομμάτια, όπως ένα άλογο, μια γάτα, έναν σκύλο και μια σαλαμάνδρα, αλλά αυτός ο ταύρος είναι ο αγαπημένος μας. Δεν αποτελεί μόνο ένα πραγματικό ισπανικό σύμβολο αλλά είναι και πολύ καλύτερος από ένα αχυρένιο γαϊδουράκι. barcinodesigns.com



Visit / Επίσκεψη

The height in metres of the Riviera Tower, Greece's first skyscraper, due to open in Athens at the start of 2027. It nearly doubles the previous record-holder, unchanged since 1971 – and nothing will ever top it. Planning law forbids any building that overshadows the Acropolis.

Το ύψος σε μέτρα του Riviera Tower, του πρώτου ουρανοξύστη της Ελλάδας που πρόκειται να εγκαινιαστεί στην Αθήνα στις αρχές του 2027. Σχεδόν διπλασιάζει το προηγούμενο ρεκόρ, αμετάβλητο από το 1971 - και τίποτα δεν θα το ξεπεράσει ποτέ. Η πολεοδομική νομοθεσία απαγορεύει οποιοδήποτε κτίριο να επισκιάζει την Ακρόπολη.

PHOTOS: BARCINO DESIGNS, THE ELLINKON RIVIERA TOWER



Interview / Συνέντευξη

Nada Koussa

The former Miss Lebanon and clinical psychologist flew with us from Beirut to Cyprus. Here's her rundown of both sides of the Mediterranean

Η πρώην Μις Λίβανος και κλινική ψυχολόγος πέταξε μαζί μας από τη Βηρυτό στην Κύπρο. Ορίστε τι μας είπε για τις δύο πλευρές της Μεσογείου

Tell us how to spend a weekend in Beirut

Morning: *manakeesh* and coffee in a tiny bakery, then a walk around Downtown and Gemmayzeh for street art and architecture. Afternoon: mezze lunch by the sea, then the Corniche at sunset. Golden hour in Beirut hits differently. Night: live music in Mar Mikhael. End with dessert at 2am because that's very Beirut. Leave space to get invited somewhere.

What's the one dish every visitor has to try?

A full Lebanese mezze. It's not just food, it's a conversation. Twenty small plates, shared, with debates over who makes the best tabbouleh.

What did you love most about Cyprus?

The peace. The water was so clear it felt therapeutic, and the people had that same Mediterranean ease we have in Lebanon.

Three things you always pack?

A good book, comfortable sneakers and skincare. The book keeps me grounded, the sneakers keep me exploring, and skincare keeps me feeling like myself even when I'm jet-lagged.

Which Cyprus Airways destination is next on your list?

Italy. 100 per cent. Milan for the fashion and energy, and Venice for the romance. I want to get lost in alleys, eat pasta at midnight, and see how two cultures so close to the sea express beauty so differently.

Πείτε μας πώς να περάσουμε ένα Σαββατοκύριακο στη Βηρυτό

Πρωί: *manakeesh* και καφές σε ένα μικροσκοπικό αρτοποιείο, μετά βόλτα στο κέντρο της πόλης και τη συνοικία Gemmayzeh για street art και αρχιτεκτονική. Απόγευμα: μεζέδες δίπλα στη θάλασσα, μετά ηλιοβασίλεμα στην Corniche. Η χρυσή ώρα στη Βηρυτό ξεχωρίζει. Βράδυ: ζωντανή μουσική στο Mar Mikhael. Κλείσιμο με επιδόρπιο στις 2 το πρωί γιατί αυτό είναι πραγματικά η Βηρυτός. Αφήστε χώρο για να σας προσκαλέσουν κάπου.

Ποιο είναι το πιάτο που πρέπει να δοκιμάσει κάθε επισκέπτης;

Ένας πλήρης λιβανέζικος μεζές. Δεν είναι απλώς φαγητό, είναι μια συζήτηση: 20 μικρά πιάτα, που τα μοιράζεσαι, με ανταλλαγή απόψεων για το ποιος φτιάχνει το καλύτερο ταμπουλέ.

Τι σας άρεσε περισσότερο στην Κύπρο;

Η ηρεμία. Το νερό ήταν τόσο καθαρό που το ένιωθες θεραπευτικό, και οι άνθρωποι είχαν την ίδια μεσογειακή χαλαρότητα που έχουμε στον Λίβανο.

Τρία πράγματα που παίρνετε πάντα μαζί σας;

Ένα καλό βιβλίο, άνετα αθλητικά παπούτσια και περιποίηση δέρματος. Το βιβλίο με κρατάει προσγειωμένη, τα αθλητικά παπούτσια με βοηθούν να εξερευνώ και η περιποίηση δέρματος με κάνει να νιώθω ο εαυτός μου ακόμα και όταν έχω jet-lag.

Ποιος προορισμός της Cyprus Airways είναι ο επόμενος στη λίστα σας;

Η Ιταλία. 100%. Το Μιλάνο για τη μόδα και την ενέργεια, η Βενετία για τον ρομαντισμό. Θέλω να χαθώ σε σοκάκια, να φάω ζυμαρικά τα μεσάνυχτα και να δω πώς δύο πολιτισμοί τόσο κοντά στη θάλασσα εκφράζουν την ομορφιά τόσο διαφορετικά.



See / Δείτε

Paris Photo

It's without doubt one of the most beautiful cities on the entire planet, so it's no surprise that Paris is also home to the world's leading international photography fair. Founded in 1997, Paris Photo runs from 12-15 November this year, bringing galleries, artists and collectors from more than 30 countries to the suitably impressive, glass-roofed environs of the Grand Palais.

The 75,000 visitors can expect a dazzling array of prizes, exhibitions, signings and initiatives, including Elles x Paris Photo, a programme dedicated to female photographers, supported by the French Ministry of Culture. It's 200 years since French inventor Joseph Nicéphore Niépce created the world's first permanent snap, so expect an event for the ages. parisphoto.com

Είναι μια από τις ομορφότερες πόλεις στον πλανήτη, οπότε δεν αποτελεί έκπληξη το γεγονός ότι το Παρίσι φιλοξενεί την κορυφαία διεθνή έκθεση φωτογραφίας στον κόσμο. Η Paris Photo ιδρύθηκε το 1997 και διαρκεί από τις 12 έως τις 15 Νοεμβρίου, φέρνοντας γκαλερί, καλλιτέχνες και συλλέκτες από πάνω από 30 χώρες στο εντυπωσιακό περιβάλλον του Grand Palais με τη γυάλινη οροφή.

Οι 75.000 επισκέπτες μπορούν να περιμένουν μια συναρπαστική σειρά από εκθέσεις, βραβεία, υπογραφές και πρωτοβουλίες, συμπεριλαμβανομένου του Elles x Paris Photo, ενός προγράμματος αφιερωμένου σε γυναίκες φωτογράφους, με την υποστήριξη του Γαλλικού Υπουργείου Πολιτισμού. Έχουν περάσει 200 χρόνια από τότε που ο Γάλλος εφευρέτης Νισεφόρ Νιεπς δημιούργησε την πρώτη μόνιμη φωτογραφία στον κόσμο, οπότε να περιμένετε ένα γεγονός που θα σας μείνει αξέχαστο. parisphoto.com



CONSTANTINOU BROS HOTELS PAFOS CYPRUS

A Tradition of Excellence



CONSTANTINOU BROS
ATHENA BEACH HOTEL
PAFOS CYPRUS



CONSTANTINOU BROS
ATHENA ROYAL BEACH HOTEL
PAFOS CYPRUS



CONSTANTINOU BROS
PIONEER BEACH HOTEL
PAFOS CYPRUS



CONSTANTINOU BROS
ASIMINA SUITES HOTEL
PAFOS CYPRUS

Email: reservations@cbh-cyprus.com | Tel: +357 2696 4500 | www.cbh-cyprus.com



24 hours in Heraklion

24 ώρες στο Ηράκλειο

From ancient Minoan palaces to converted ice factories, here's how to spend a day in Crete's storied capital

Από αρχαία Μινωικά ανάκτορα μέχρι αλλαγμένα εργοστάσια παγωτού, να πώς να περάσετε μια μέρα στην ιστορική πρωτεύουσα της Κρήτης



📍 Knossos

Beat the coach tours with an opening-time visit to Europe's oldest city. The 4,000-year-old Minoan palace where the Minotaur supposedly prowled its labyrinth is an unforgettable experience. Head back into town afterwards for the Archaeological Museum.

Φτάστε με το άνοιγμα, πριν αρχίσουν οι ξεναγήσεις με λεωφορείο, στην παλαιότερη πόλη της Ευρώπης. Το 4.000 ετών μινωικό ανάκτορο, όπου υποτίθεται ότι περιπλανιόταν ο Μινώταυρος στον λαβύρινθό του, είναι μια αξέχαστη εμπειρία. Στη συνέχεια επιστρέψτε στην πόλη για το Αρχαιολογικό Μουσείο.

Morning/Πρωί



Brunch/Μπραντς



📍 Pagopoieion

Set in a converted 1950s ice factory on buzzy Agios Titos square, this cafe-bar mixes industrial bones with artistic clutter. Grab a table outside facing the Byzantine church and linger over eggs and iced coffee.

Σε ένα ανακαινισμένο εργοστάσιο παγωτού της δεκαετίας του 1950 στην πολυσύχναστη πλατεία του Αγίου Τίτου, αυτό το καφέ-μπαρ συνδυάζει βιομηχανικά στοιχεία με καλλιτεχνική «ακαταστασία». Πιάστε ένα τραπέζι έξω με θέα τη βυζαντινή εκκλησία και απολαύστε αβγά και παγωμένο καφέ.



PHOTOS: PAGOPOIEION/INSTAGRAM, APIRI, PHAEEA CRETAN MALLA



Dinner/Δείπνο

📍Apiri

Heraklion's most exciting kitchen serves modern, seasonal plates that riff on Cretan tradition. Order the slow-cooked goat with crunchy rice – a cult favourite – and book ahead: tables here go fast.

Η πιο συναρπαστική κουζίνα του Ηρακλείου σερβίρει μοντέρνα, εποχιακά πιάτα που ξεχειλίζουν με κρητική παράδοση. Παραγγείλτε το σιγομαγειρεμένο κατσικάκι με τραγανό ρύζι – ένα «καλτ» αγαπημένο – και κάντε κράτηση εκ των προτέρων: τα τραπέζια εδώ γεμίζουν γρήγορα.

Afternoon/Απόγευμα

📍The Old Town

Wander the 1866 market street for herbs, honey and mountain tea, then browse Zalo, a design store reinventing the Cretan souvenir with graphic prints, pins and ceramics from local makers.

Περιπλανηθείτε στον δρόμο της αγοράς, την οδό 1866, για βότανα, μέλι και τσάι του βουνού, και στη συνέχεια επισκεφθείτε το Zalo, ένα design store που επανεφευρίσκει τα κρητικά σουβενίρ με γραφικές εκτυπώσεις, καρφίτσες και κεραμικά από ντόπιους κατασκευαστές.



📍Phæa Cretan Malia

A short drive east along the coast, this Design Hotels member is all mid-century furniture, jungle-like gardens and laid-back Cretan cool. The palm-fringed pool is one of the island's most photogenic. Go on, dive in.

Σε μικρή απόσταση με το αυτοκίνητο ανατολικά κατά μήκος της ακτής, αυτό το μέλος της Design Hotels διαθέτει έπιπλα από τα μέσα του αιώνα, εξωτικούς κήπους και χαλαρή κρητική ατμόσφαιρα. Η πισίνα με τους φοίνικες είναι μία από τις πιο φωτογενείς του νησιού. Δε μένει παρά να βουτήξετε.

Sleep/Διανοκτέρευση





Milan's trattorias

Fashion-mad Milan has always been concerned with appearances. But when it comes to dining, Gen Z is choosing authenticity over Insta-friendliness, and swapping snap-worthy plates at buzzy new restaurants for proper meals at the city's long-serving trattorias. These lived-in venues may not look stylish, but they have a charm all of their own – and the food is out of this world. Ditch the algorithm and get eating at these three traditional favourites...

Veramente

Calling its vibe “Really good, really happy, really Italian,” this old-timer serves hearty dishes handed down through the ages, such as yellow risotto and chicken *cacciatore*. ristoranteveramente.it

La Bettola di Piero

You can practically taste the history at this 1960s eatery in Porta Romana – but don't miss out on the food. From risotto *al salto* to *vitello tonnato*, it's simple, hearty and delicious. *Via Orti, 17*

Osteria alla Grande

There's old-world charm aplenty at this Baggio mainstay, which styles itself as a stronghold against hamburgers, vegetarian food and diets. Eccentric in all the right ways. osteriaallagrande.com

Το Μιλάνο, που λατρεύει τη μόδα, πάντα ενδιαφερόταν για την εμφάνιση. Αλλά όταν πρόκειται για φαγητό, η Gen Z επιλέγει την αυθεντικότητα αντί για ινσταγκραμικά χαμόγελα και ανταλλάσσει πιάτα άξια πολλών κλικ σε πολύβουα νέα εστιατόρια με κανονικά γεύματα στις τρατορίες της πόλης με ιστορία στην εξυπηρέτηση. Αυτοί οι χώροι μπορεί να μη δείχνουν κομψοί αλλά έχουν τη δική τους γοητεία – και το φαγητό είναι εξωπραγματικό. Αφήστε τον αλγόριθμο και δοκιμάστε αυτά τα παραδοσιακά αγαπημένα...

Veramente

Περιγράφοντας το στιλ του ως «πραγματικά καλό, πραγματικά χαρούμενο, πραγματικά ιταλικό», αυτό το παλιό εστιατόριο σερβίρει χορταστικά πιάτα ανά τους αιώνες, όπως κίτρινο ριζότο και κοτόπουλο *cacciatore*. ristoranteveramente.it

La Bettola di Piero

«Γευτείτε» την ιστορία σε αυτό το εστιατόριο του 1960 στην Πόρτα Ρομάνα – αλλά δοκιμάστε και το φαγητό. Από το ριζότο *al salto* μέχρι το *vitello tonnato*, είναι απλό, πλούσιο και νόστιμο. *Via Orti, 17*

Osteria alla Grande

Η γοητεία του παλιού κόσμου αφθονεί σε αυτόν τον στυλοβάτη της συνοικίας Μπάτζιο που αυτοπροσδιορίζεται ως «οχυρό ενάντια στα μπέργκερ, τα χορτοφαγικά φαγητά και τις δίαιτες». Εκκεντρικό με όλους τους σωστούς τρόπους. osteriaallagrande.com

BELLISSIMO CLINIC



MEDICAL & AESTHETIC EXCELLENCE

MEDICAL & AESTHETIC SERVICES



Plastic Surgery



Dermatology



Aesthetic Medicine



Specialized Longevity Assessment &
Personalized Treatments



Hair Transplantation



Advanced Laser Treatments



Injectable Treatments



Dr. Jack Antoniou
Plastic Surgeon

Dr. Maria Kassini
Dermatologist / Aesthetic Medicine

*Where medical expertise
meets timeless beauty.*



**BOOK YOUR
APPOINTMENT**



Tel: 7000 7000



+357 99189918



bellissimocliniccy.com



Instagram: @bellissimocliniccy



Great outdoors

Το άπέραντο ύπαιθρο

From hurtling across the desert dunes and freefalling above Palm Jumeirah to diving into the world's deepest pool: here's how to get outside and active in Dubai

Ανάβαση σε αμμόλοφους της ερήμου, ελεύθερη πτώση πάνω από το Palm Jumeirah και βουτιές στη βαθύτερη πισίνα του κόσμου: η περιπέτεια σάς περιμένει στο Ντουμπάι

 Hayley Skirka



Take to the skies in a hot-air balloon

Set an early alarm for a balloon flight over the desert, floating up to 4,000 feet as the first light spreads across the dunes. Embrace the silence and keep an eye out for camels, gazelles and Arabian oryx meandering below.

Πετάξτε με αερόστατο

Ρυθμίστε το ξυπνητήρι νωρίς για μια πτήση με αερόστατο πάνω από την έρημο, όπου θα αιωρείστε στα 4.000 πόδια καθώς το πρώτο φως θα απλώνεται στους αμμόλοφους. Απολαύστε τη σιωπή και εντοπίστε τις καμήλες, τις γαζέλες και τους αραβικούς όρυγες που περιπλανιούνται από κάτω.



Freefall over Palm Jumeirah

Ελεύθερη πτώση πάνω από το Palm Jumeirah

See Dubai's world-famous palm-shaped island from an entirely different vantage point: hurtling towards it from 13,000 feet at speeds of up to 120 miles per hour. Tandem jumps with Skydive Dubai start with some on-the-ground training before a short flight above the Palm Dropzone.

When the aircraft door opens, you (and your instructor) step out for an exhilarating 60 or so seconds of freefall before the parachute deploys and the pace slows right down. Far below, Palm Jumeirah's fronds fan into the Arabian Gulf, with Dubai Marina, Ain Dubai and the Burj Al Arab peppering the coastline beyond.

Δείτε το διάσημο νησί σε σχήμα φοίνικα του Ντουμπάι από ένα εντελώς διαφορετικό σημείο θέασης, πηδώντας από τα 13.000 πόδια ύψος με ταχύτητα έως και 193 χλμ./ώρα. Τα tandem jumps με τη Skydive Dubai ξεκινούν με εκπαίδευση στο έδαφος πριν από μια σύντομη πτήση πάνω από τη ζώνη πτώσης Palm.

Μόλις ανοίξει η πόρτα του αεροσκάφους, εσείς (και ο εκπαιδευτής σας) βουτάτε σε μια συναρπαστική ελεύθερη πτώση 60'' προτού ανοίξει το αλεξίπτωτο και επιβραδύνετε. Πολύ πιο κάτω, τα φύλλα του Palm Jumeirah απλώνονται στον Περσικό Κόλπο, με τη Μαρίνα του Ντουμπάι, το Ain Dubai και το Burj Al Arab να ξεχωρίζουν στην ακτογραμμή.



**Πηδώντας από τα
13.000 πόδια ύψος
με ταχύτητα έως και
193 χλμ./ώρα**



3

Cycle into the desert

Head to Al Qudra around sunrise and you'll find Dubai's cycling crowd already clocking up the kilometres. The 86km track runs through open desert, with dunes, scrub and the occasional animal wandering beyond the tarmac. Bikes can be hired nearby and there's no need to tackle the entire route; even a shorter ride gets you well beyond the city's high rises.

Ποδηλασία στην έρημο

Κατευθυνθείτε προς το Al Qudra την αυγή και θα βρείτε ένα πλήθος ποδηλατών να «γράφει» ήδη χιλιόμετρα. Η διαδρομή των 86 χλμ. διασχίζει την ανοιχτή έρημο, με αμμόλοφους, θάμνους και περιστασιακά ζώα να περιπλανώνται πέρα από την ασφάλτο. Μπορείτε να νοικιάσετε ποδήλατα σε κοντινή απόσταση και δε χρειάζεται να διανύσετε όλη τη διαδρομή, αφού ακόμα και μια μικρότερη σας μεταφέρει πολύ πιο πέρα από τους ψηλούς ουρανοξύστες της πόλης.

4

Run Sheikh Zayed Road

On 22 November, join Dubai Run to tackle a 5km route through Downtown Dubai or a 10km route along Sheikh Zayed Road, where the skyscrapers towering on either side are a fitting reminder of exactly where you are.

Τρέξτε στη Λεωφόρο Sheikh Zayed

Στις 22 Νοεμβρίου, συμμετάσχετε στο Dubai Run για να διανύσετε μια διαδρομή 5 χλμ. μέσα από το κέντρο του Ντουμπάι ή μια διαδρομή 10 χλμ. κατά μήκος της Λεωφόρου Sheikh Zayed, όπου οι ουρανοξύστες που υψώνονται εκατέρωθεν αποτελούν την αντάξια υπενθύμιση του πού βρίσκεστε.



5

Cheer on Dubai United FC

Dubai might not traditionally spring to mind as a destination for football fans, but the city's sporting ambitions are growing, and United FC is giving visitors a new reason to head to the stands. Founded in 2022, the club has climbed through the ranks, not least since former AC Milan and Juventus star Andrea Pirlo took the reins as head coach in 2025.

The Italian legend, recently named a Cyprus Airways brand ambassador, has made the Emirate his home. And his influence is really paying off. Now playing in the UAE Pro League, Dubai United FC is the first privately owned club to reach the country's top flight.

For the 2026-27 season, which runs from August to May, the club has a new home at Al Maktoum Stadium, where fans can catch Pirlo on the touchline while getting a taste of Dubai's evolving football scene.

Επευφημήστε την Dubai United FC

Μπορεί το Ντουμπάι να μην είναι ο κατεξοχήν προορισμός για τους οπαδούς του ποδοσφαίρου, αλλά οι αθλητικές φιλοδοξίες της πόλης μεγαλώνουν και η United FC δίνει στους επισκέπτες έναν νέο λόγο να γεμίσουν το γήπεδο. Ο σύλλογος ιδρύθηκε το 2022 και έχει ανέβει κατηγορίες, ιδίως από τότε που ο πρώην αστέρας της Μίλαν και της Γιουβέντους, Αντρέα Πίρλο, ανέλαβε τα ηνία ως προπονητής το 2025.

Ο Ιταλός θρύλος, που πρόσφατα έγινε πρεσβευτής της Cyprus Airways, έχει κάνει το Εμιράτο σπίτι του. Και η επιρροή του αποδίδει πραγματικά. Παίζοντας τώρα στο Πρωτάθλημα Ποδοσφαίρου ΗΑΕ, η Dubai United FC είναι η πρώτη ιδιωτική ομάδα που κατέκτησε την κορυφαία κατηγορία της χώρας.

Για τη σεζόν 2026-27, η οποία διαρκεί από τον Αύγουστο έως τον Μάιο, η ομάδα έχει μια νέα έδρα στο στάδιο Al Maktoum, όπου οι οπαδοί μπορούν να δουν τον Πίρλο στην πλάγια γραμμή, παίρνοντας παράλληλα μια γεύση από την εξελισσόμενη ποδοσφαιρική σκηνή του Ντουμπάι.



**Now playing in
the UAE Pro
League, Dubai
United FC is the
first privately
owned club
to reach the
country's top
flight**

6 Tackle the desert dunes

Less than an hour from central Dubai, the city thins out and the desert takes over. The Big Red dune is a magnet for off-roaders, and one of the best ways to explore it is behind the wheel of your own buggy. Strap into a two-seater and follow a guide into the desert, powering up steep summits, skimming along ridgelines and tackling eye-watering drops. Stop at the top for views of rippling sand stretching towards the horizon, before getting back behind the wheel for the descent. No previous off-road experience is needed, but do expect to take some of the desert home with you.

Δαμάστε τους αμμόλοφους της ερήμου

Λιγότερο από μία ώρα από το κέντρο του Ντουμπάι, η πόλη αραιώνει και η έρημος κυριαρχεί. Ο Μεγάλος Κόκκινος αμμόλοφος είναι πόλος έλξης για τους οδηγούς οχημάτων ανώμαλου εδάφους και ένας από τους καλύτερους τρόπους για να τον εξερευνήσετε είναι στο τιμόνι του δικού σας buggy. Προσδεθείτε σε ένα διθέσιο και ακολουθήστε έναν οδηγό στην έρημο, ανεβαίνοντας απότομες κορυφές, ακροβατώντας κατά μήκος κορυφογραμμών και «βουτώντας» σε πλαγιές που κόβουν την ανάσα. Σταματήστε στην κορυφή για να δείτε την κυματιστή άμμο που εκτείνεται προς τον ορίζοντα, πριν επιστρέψετε στο τιμόνι για την κατάβαση. Δεν απαιτείται προηγούμενη εμπειρία εκτός δρόμου, αλλά να περιμένετε να πάρετε μαζί σας λίγη από την έρημο.



Dive into another world

Plunge 60m below the surface at Deep Dive Dubai, the world's deepest swimming pool. Holding an impressive 14 million litres of freshwater, roughly the equivalent of six Olympic-sized pools, the pool is designed as a submerged city with flooded rooms, abandoned streets and unexpected objects to explore, from an old car to an arcade machine.

First-timers can learn the basics before heading underwater with an instructor, while certified scuba divers and freedivers can venture deeper. The water is a comfortable 30°C year-round, making this one sporting pursuit that gets more tempting as Dubai's summer temperatures climb.

Βυθιστείτε σε έναν άλλο κόσμο

Βουτήξτε στα 60 μ. κάτω από την επιφάνεια στο Deep Dive Dubai, τη βαθύτερη πισίνα στον κόσμο. Με εντυπωσιακή χωρητικότητα 14 εκ. λίτρων γλυκού νερού, περίπου το ισοδύναμο έξι πισινών ολυμπιακών διαστάσεων, η πισίνα έχει σχεδιαστεί ως μια βυθισμένη πόλη με πλημμυρισμένα δωμάτια, εγκαταλειμμένους δρόμους και απροσδόκητα αντικείμενα για εξερεύνηση, από ένα παλιό αυτοκίνητο μέχρι ένα μηχάνημα ηλεκτρονικών παιχνιδιών.

Όσοι δοκιμάζουν για πρώτη φορά μπορούν να μάθουν τα βασικά πριν βουτήξουν με έναν εκπαιδευτή, ενώ οι πιστοποιημένοι δύτες και οι ελεύθεροι δύτες μπορούν να κατέβουν βαθύτερα. Η θερμοκρασία του νερού είναι στους 30°C όλο τον χρόνο, γεγονός που καθιστά αυτή την αθλητική δραστηριότητα ακόμα πιο δελεαστική καθώς ανεβαίνουν οι καλοκαιρινές θερμοκρασίες στο Ντουμπάι.

8

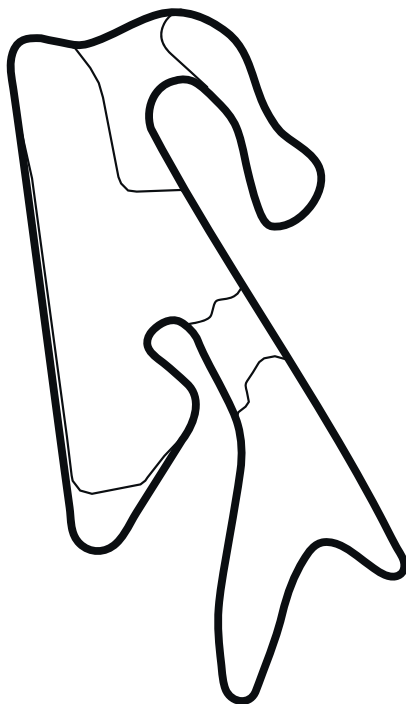
Get behind the wheel of an F1 car

Watching Formula One is one thing, but at Dubai Autodrome you can actually get behind the wheel of a former F1 car. Choose between a 2000 Jaguar R1 or 2002 Arrows A23, capable of reaching 260kmph, before taking on the circuit. A safety briefing, familiarisation laps and practice in a Radical sports car come first, before you're let loose in the real thing.

Πίσω από το τιμόνι ενός αυτοκινήτου F1

Το να παρακολουθείς τη Φόρμουλα 1 είναι ένα πράγμα, αλλά στο Dubai Autodrome μπορείτε πραγματικά να καθίσετε πίσω από το τιμόνι ενός πρώην αυτοκινήτου F1. Επιλέξτε ανάμεσα σε μια Jaguar R1 του 2000 ή ένα Arrows A23 του 2002, ικανό να φτάσει τα 260 χλμ./ώρα, και τρέξτε στην πίστα. Μια ενημέρωση ασφαλείας, γύροι εξοικείωσης και εξάσκηση σε ένα αγωνιστικό αυτοκίνητο Radical, απαιτούνται προτού ενδώσετε στην αδρεναλίνη.

Επιλέξτε ανάμεσα σε Jaguar R1 του 2000 ή Arrows A23 του 2002



9

Pick up a padel racket

Padel has gone from curiosity to obsession in Dubai, with facilities dotted across the city. Played on an enclosed court, the game blends tennis and squash and is easy enough for first-timers to pick up, although considerably harder to master. Sports-themed luxury hotel Siro One Za'abeel has three courts created in collaboration with the World Padel Academy, making it a great place to grab a racket and join in.

Πιάστε μια ρακέτα padel

Το padel έχει μετατραπεί από περιέργεια σε εμμονή στο Ντουμπάι, με εγκαταστάσεις διάσπαρτες σε όλη την πόλη. Παίζεται σε κλειστό γήπεδο, συνδυάζοντας τένις και σκουός και είναι αρκετά εύκολο στην εκμάθηση για τους αρχάριους, αν και είναι αρκετά πιο δύσκολο στην τελειοποίηση. Το πολυτελές ξενοδοχείο Siro One Za'abeel με αθλητικό θέμα, διαθέτει τρία γήπεδα που δημιουργήθηκαν σε συνεργασία με την World Padel Academy, καθιστώντας το έναν ιδανικό προορισμό για να πάρετε μια ρακέτα και να παίξετε.

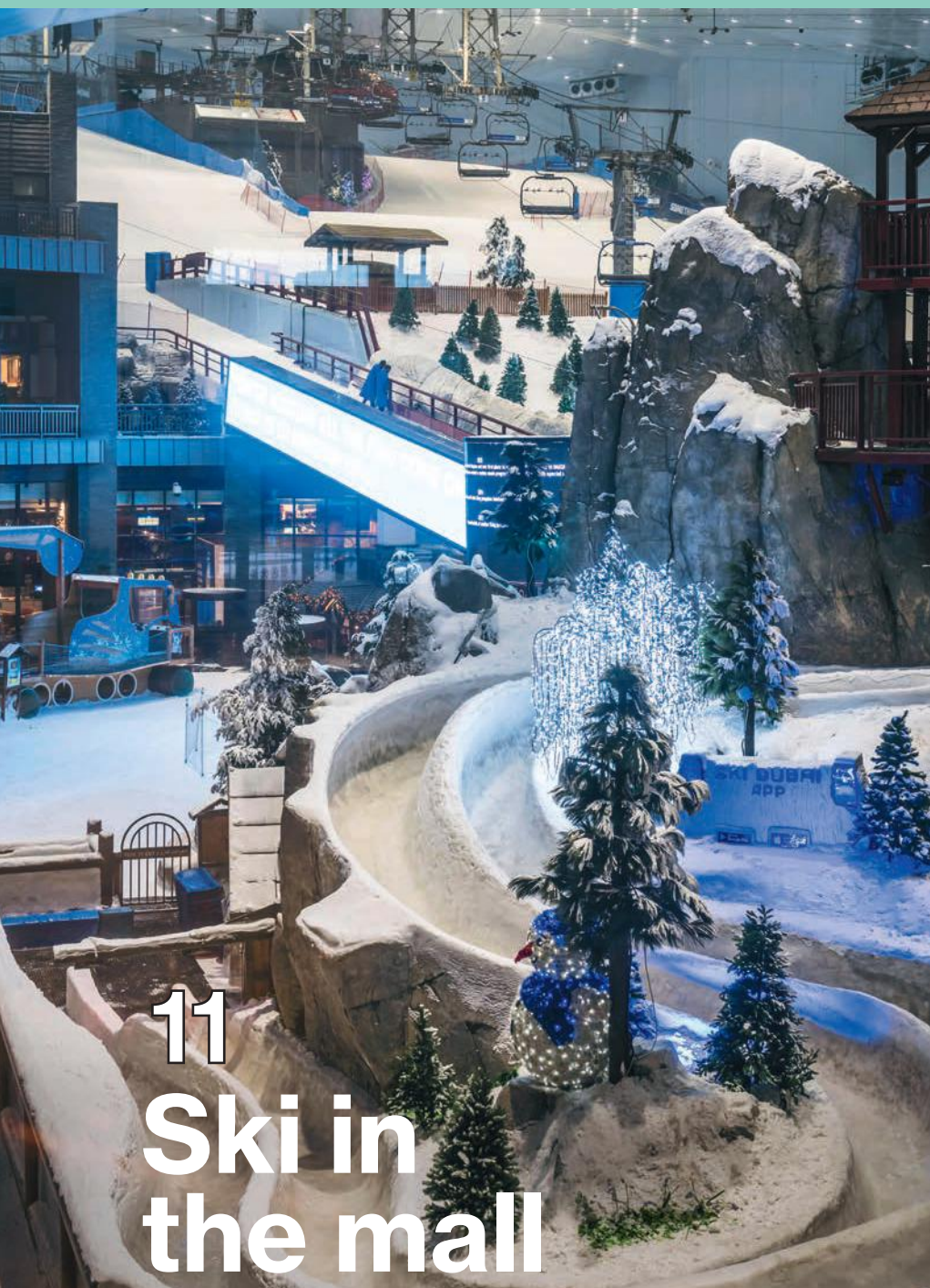
10

Paddle through the mountains

Drive 90 minutes east and Dubai's cityscape gives way to the rugged peaks of the Hajar Mountains. While technically still part of the Emirate, Hatta feels a world away, and the turquoise waters of Hatta Dam are the perfect place to hire a kayak and paddle across the calm reservoir. Once back on dry land, the surrounding mountains are criss-crossed with hiking and mountain-biking trails, making for an epic day of adventure.

Κωπηλασία στα βουνά

Οδηγώντας 90 λεπτά ανατολικά, το αστικό τοπίο του Ντουμπάι δίνει τη θέση του στις απόκρημνες κορυφές των Όρων Χατζάρ. Ενώ ουσιαστικά εξακολουθεί να αποτελεί μέρος του Εμιράτου, η τεχνητή λίμνη Χάτα μοιάζει σαν ένας άλλος κόσμος, και τα γαλαζοπράσινα νερά του φράγματος είναι το ιδανικό μέρος για να νοικιάσετε ένα καγιάκ και να κωπηλατήσετε στη γαλήνια δεξαμενή. Μόλις επιστρέψετε στην ξηρά, τα γύρω βουνά διασχίζονται από μονοπάτια πεζοπορίας και ορεινής ποδηλασίας, επιφυλάσσοντας μια επική μέρα περιπέτειας.



11 Ski in the mall

Ever fancied hitting the slopes without travelling somewhere cold? Escape from the desert heat at Ski Dubai, where real snow, ski slopes and a chairlift sit inside the unlikely environs of the Mall of the Emirates.

Experienced skiers and snowboarders can hit the slopes, while beginners can book lessons at the ski school. Equipment is available to hire.

Σκι στο εμπορικό κέντρο

Τι θα λέγατε για μια πίστα σκι χωρίς να πάτε κάπου κρύα; Αποδράστε από τη ζέστη της ερήμου στο Ski Dubai, όπου πραγματικό χιόνι, πίστες σκι και αναβατήρας περιμένουν μέσα στο Mall of the Emirates.

Οι έμπειροι σκιέρ και snowboarder μπορούν να ξεχυθούν στις πίστες, ενώ οι αρχάριοι μπορούν να κλείσουν μαθήματα στη σχολή σκι. Διατίθεται εξοπλισμός προς ενοικίαση.

12

Get to grips with kitesurfing

Dubai's official kitesurfing spot in Jumeirah has a wide stretch of sand with plenty of room to launch, while beginners can learn to control the kite on the beach before venturing onto the water. The main season runs from November to March, when windy days bring colourful kites to the skies above the Arabian Gulf.

✈️ **Cyprus Airways flies to Dubai**

Εξοικειωθείτε με το kitesurfing

Το επίσημο σημείο kitesurfing του Ντουμπάι στο Jumeirah διαθέτει μια μεγάλη αμμώδη έκταση με άφθονο χώρο για εκτόξευση, ενώ οι αρχάριοι μπορούν να μάθουν να ελέγχουν το kite στην παραλία πριν δοκιμάσουν στο νερό. Η βασική σεζόν διαρκεί από τον Νοέμβριο έως τον Μάρτιο, όταν οι άνεμοι γεμίζουν με πολύχρωμους «χαρταετούς» τον ουρανό πάνω από τον Περσικό Κόλπο.

✈️ **Η Cyprus Airways πετάει στο Ντουμπάι**



Your Business Can Fly with **Viva.com**

Accept **omnichannel payments** with over 40 payment methods.
Quick digital onboarding. Instant access to your money.



Payments that pay you back



Cover your business expenses with the **Viva.com** debit card and reduce your transaction costs.*



Let international customers pay in their own currency **with DCC** - and earn back the fees.*

*T&Cs apply

All you need for your business to take off. Join today!



Hat

Χατ τρικ

Written off as a cliché, rescued by a fictional influencer: the beret is back in vogue. We show you where to go in Paris to get yours

Τουριστικά γραφικός, αναβίωσε από μια φανταστική influencer και σήμερα ο μπερές είναι ξανά στη μόδα. Βρήκαμε πού να πάτε στο Παρίσι για να πάρετε τον δικό σας

📍 *Anna Richards*

trick





I nvite someone to a French-themed costume party and you can predict their outfit: blue-and-white striped sweater, string of onions and, inevitably, a beret. No piece of clothing says “France” quite like this iconic hat. In Paris, souvenir shops shift plastic-wrapped versions in every colour for a few euros apiece. Yet the beret was born some 800km away, in the foothills of the Pyrénées, as functional headwear for shepherds.

I bought my first beret in Montmartre on a school trip in 2008. I paired it proudly with every outfit I'd brought, an over-straightened fringe and far too much eyeliner. I felt like the epitome of French chic. The curious thing about berets is how much everyone adores them, from tourists to fashion-conscious locals to farmers.

Flat caps made from felted wool can be traced as far back as Ancient Greece, and were worn by peasants across Europe for centuries. But the beret as we know it was knitted by shepherds in Béarn, southwest France, where boys were traditionally given one at the age of 10, marking their passage into adulthood.

Laulhère – the oldest beret maker still in business – was founded in Oloron-Sainte-Marie in 1792 by a wool merchant named Pierre Laulhère.

Προσκαλέστε κάποιον σε ένα μασκέ πάρτι με θέμα τη Γαλλία και μπορείτε να προβλέψετε πώς θα εμφανιστεί: μπλε και άσπρο ριγέ πουλόβερ, μια πλεξούδα κρεμμυδιών και, αναπόφευκτα, ένας μπερές. Κανένα ρούχο δεν είναι πιο «γαλλικό» από αυτό το τσόχινο καπέλο. Στο Παρίσι, τα καταστήματα με σουβενίρ πουλούν χρωματιστούς μπερέδες σε πλαστικές σακούλες για λίγα ευρώ. Κι όμως, ο μπερές γεννήθηκε περίπου 800 χλμ. μακριά, στους πρόποδες των Πυρηναίων, ως λειτουργικό κάλυμμα κεφαλής βοσκών.

Αγόρασα τον πρώτο μου μπερέ στη Μονμάρτρη σε μια σχολική εκδρομή το 2008. Τον συνδύασα περήφανα με κάθε σύνολο που είχα φέρει, με μια υπερβολικά ισιωμένη φράντζα και με υπερβολικά πολύ eyeliner. Ένιωθα σαν την επιτομή της γαλλικής κομψότητας. Το περίεργο πράγμα με τους μπερέδες είναι το πόσο πολύ τους λατρεύουν όλοι, από τους τουρίστες και τους ντόπιους fashionistas, μέχρι και τους αγρότες.

Τα επίπεδα καπέλα από μάλλινη τσόχα έχουν τις ρίζες τους στην Αρχαία Ελλάδα και φοριόντουσαν από αγρότες σε όλη την Ευρώπη για αιώνες. Αλλά ο μπερές, όπως τον γνωρίζουμε, πλεκόταν από βοσκούς στο Μπεάρν, στη νοτιοδυτική Γαλλία, όπου παραδοσιακά έδιναν έναν σε κάθε αγόρι 10 ετών, σηματοδοτώντας το πέρασμά του στην ενηλικίωση.

Colourful berets at Laulhère's Parisian boutique

Πολύχρωμοι μπερέδες στην παριζιάνικη μπουτίκ της Laulhère

PHOTOS: LAULHÈRE



Originally, it made stockings. It wasn't until 1840, when Pierre's son Lucien married Marie Tournaben of Maison Tournaben, makers of berets since 1810, that Laulhère branched out into millinery.

Between the 1980s and 2010s, beret sales slumped, and the phasing out of conscription (1997–2001) meant Laulhère's sales to the army were down too. If the beret was to survive, it needed new heads. And Laulhère found them in fashion. In 2016, the company opened its first Parisian boutique on Rue du Faubourg Saint-Honoré in the 8th arrondissement, a short walk from the Élysée Palace. I step inside and am met with a wall of berets far more catwalk-ready than anything a Pyrenean shepherd might wear. There's a cream-coloured one with a netted veil, one embellished with bronze leaves, one in Bordeaux-coloured leather and another in leopard print.

"The little nub in the centre of the beret is the *cabillou*," says Patrick Gambirasio, Maison Laulhère's commercial director, as he shows me around. "It forms naturally; it's the starting point of the beret during the fabrication process."

A typical beret is less than 30cm in diameter, but Maison Laulhère's began life as a 700m-long piece of merino wool. The wool is knitted and

Η Laulhère – η παλαιότερη εταιρεία κατασκευής μπερέ που εξακολουθεί να λειτουργεί – ιδρύθηκε στο Ολορόν-Σεντ-Μαρί το 1792 από έναν έμπορο μαλλιού ονόματι Pierre Laulhère. Αρχικά, κατασκεύαζε μάλινες κάλτσες. Μόλις το 1840, όταν ο γιος του Pierre, Lucien, παντρεύτηκε τη Marie Tournaben του Maison Tournaben, του οίκου κατασκευής μπερέ από το 1810, η Laulhère επεκτάθηκε στην κατασκευή καπέλων.

Μεταξύ της δεκαετίας του 1980 και του 2010, οι πωλήσεις μπερέδων μειώθηκαν κατακόρυφα, και η σταδιακή κατάργηση της υποχρεωτικής θητείας στη Γαλλία (1997–2001) σήμανε τη μείωση των πωλήσεων της Laulhère στον γαλλικό στρατό. Για να επιβιώσει ο μπερές, χρειαζόταν νέα κεφάλια. Και η Laulhère τα βρήκε στη μόδα. Το 2016, η εταιρεία άνοιξε την πρώτη της παριζιάνικη μπουτίκ στην Rue du Faubourg Saint-Honoré στο 8ο διαμέρισμα, σε μικρή απόσταση με τα πόδια από το Μέγαρο των Ηλυσίων Πεδίων (γνωστό και ως Μέγαρο Ελιζέ). Μπαίνω μέσα και αντικρίζω έναν τοίχο γεμάτο από μπερέδες, πολύ πιο ταιριαστούς σε πασαρέλα από οτιδήποτε θα φορούσε ένας βοσκός των Πυρηναίων. Υπάρχει ένας εκρού μπερές με ντελικάτο, δικτυωτό πέπλο, ένας διακοσμημένος με χάλκινα φύλλα, ένας άλλος από μπορντό δέρμα και ένας ακόμη με λεοπάρ μοτίβο.

«Το μικρό εξόγκωμα στο κέντρο του μπερέ ονομά-



remeshed, giving it a form like a large, circular pancake. It's then felted by washing the beret in warm, soapy water. This makes the wool fibres interlock, and the beret shrinks down to size, all the while becoming denser and more supple. That's why you should never put a wool beret in the washing machine – unless you want it to be the right size for a Parisian Chihuahua at the end. This process renders the beret both water-resistant and breathable, meaning that Pyrenean shepherds could wear it in all weathers.

In recent years, Laulhère has teamed up with stylists to release limited-edition berets. But in 2020 a new customer changed the game: fictional influencer Emily Cooper, who sports Laulhère berets across five seasons of *Emily in Paris*. After season one's release, Lyst reported that searches for "berets" and "beret hats" rose 41 per cent. This has led to a wave of DIY beret workshops and boutique brands.

Anastacia Londono moved to Paris from Venezuela 11 years ago to study a PhD in maths. Her mother and grandmother worked in fashion, and she'd always enjoyed sewing, but believed that maths would lead to a more secure career path. When she graduated, she struggled to find work, and enrolled in a millinery course. The beret captivated her, and before long she was making a living selling handmade berets through her online boutique, Hat in the Clouds. She also runs workshops so that people can shape and decorate their own.

Anastacia makes the berets herself a few days before each workshop. She heats the wool cap with water and vapour, and then pulls it onto the wooden block to create the form, before pinning it to keep it in place. It takes two to three days to set, before Anastacia can remove it from the block and shape it to size for each customer.

"You can spot the tourists, because they wear berets in all colours imaginable, and they wear

ζεται cabillou» λέει ο Patrick Gambirasio, εμπορικός διευθυντής του Maison Laulhère, καθώς με ξεναγεί στην μπουτίκ. «Σχηματίζεται φυσικά. Είναι το σημείο εκκίνησης του μπερέ κατά την κατασκευή».

Ένας τυπικός μπερές έχει διάμετρο μικρότερη από 30 εκατοστά, αλλά το Maison Laulhère τον ξεκίνησε από ένα κομμάτι μαλλιού μερινό μήκους 700 μ. Το μαλλί πλέκεται και επαναδομείται, παίρνοντας το σχήμα μιας μεγάλης, κυκλικής τηγανίτας. Στη συνέχεια, πλένεται με ζεστό σαπουνόνερο για να γίνει σαν τσόχα. Αυτό κάνει τις ίνες του μαλλιού να «δένουν» και ο μπερές συρρικνώνεται στο επιθυμητό μέγεθος, ενώ παράλληλα γίνεται πιο πυκνός και πιο εύκαμπος. Γι' αυτό δεν πρέπει ποτέ να βάζετε έναν μάλλινο μπερέ στο πλυντήριο ρούχων – εκτός αν θέλετε να πάρει το σωστό μέγεθος για ένα παριζιάνικο τσιουάουα. Αυτή η διαδικασία καθιστά τον μπερέ ανθεκτικό στο νερό και διαπνέοντα, πράγμα που σημαίνει ότι οι βοσκοί των Πυρηναίων μπορούσαν να τον φορέσουν σε όλες τις καιρικές συνθήκες.

Τα τελευταία χρόνια, η Laulhère συνεργάστηκε με στυλίστες και σχεδιαστές για να κυκλοφορήσει μπερέδες περιορισμένη έκδοσης. Αλλά το 2020, ένας νέος «πελάτης» τον σύστησε στον κόσμο: η φανταστική influencer Emily Cooper, η οποία φοράει πολλούς μπερέδες Laulhère στις πέντε σεζόν της σει-

The detailed making process at Laulhère

Η λεπτομερής διαδικασία κατασκευής στη Laulhère







them in every season,” says Anastacia. “The French only wear them in autumn and winter, because a beret is meant to protect you from the wind and the rain.”

Although Anastacia gets lots of international tourists attending her workshops, she says that her clientele for ready-to-wear berets is still overwhelmingly French. She often makes these pieces of headwear from other fabrics rather than the traditional wool, assembling them piece by piece using a sewing machine, and adding a velvet ribbon around the base.

“A beret is where craftsmanship meets utilitarianism,” she says. “They may have begun as hats for agricultural workers, but now most customers are people who care about comfort and wearability, but also how it looks. That’s why I love to put a lot of effort into the details.”

As I walk through Paris, my beret radar is on high alert. I see them on tourists posing for selfies outside the Louvre, but also sported by a man cycling along with a guitar strapped to his back, and worn by a busker with an accordion. As it starts to rain, I fish out my own, making the double tourist faux pas by not only wearing a beret in July, but having opted for one that’s baby blue.

The beret’s universal appeal, though, is surely the reason for its comeback. Then again, any hat that can pass from shepherd to soldier to Emily Cooper without losing its shape can surely handle a little baby blue.

✍️ **Cyprus Airways flies to Paris**

ράς Emily in Paris. Μετά την κυκλοφορία της πρώτης σεζόν, η Lyst ανέφερε ότι οι αναζητήσεις για «μπερέδες» και «καπέλα μπερέ» αυξήθηκαν κατά 41%. Αυτό το ανανεωμένο ενδιαφέρον οδήγησε σε μια άνθιση DIY σεμιναρίων και μπουτίκ μπερέ.

Η Anastacia Londono μετακόμισε στο Παρίσι από τη Βενεζουέλα πριν από 11 χρόνια για να κάνει διδακτορικό στα μαθηματικά. Η μητέρα και η γιαγιά της εργάζονταν στον χώρο της μόδας και πάντα της άρεσε το ράψιμο, αλλά πίστευε ότι τα μαθηματικά θα ήταν ο δρόμος για μια πιο ασφαλή επαγγελματική πορεία. Όταν αποφοίτησε, δυσκολεύτηκε να βρει δουλειά και γράφτηκε σε ένα μάθημα δημιουργίας καπέλων. Ο μπερές τη γοήτευσε και σύντομα άρχισε να βγάζει τα προς το ζην πουλώντας μπερέδες μέσω της διαδικτυακής μπουτίκ της, Hat in the Clouds. Διοργανώνει επίσης εργαστήρια, ώστε οι άνθρωποι να μπορούν να φτιάχνουν και να διακοσμούν τους δικούς τους μπερέδες.

Η Anastacia φτιάχνει η ίδια τους μπερέδες λίγες μέρες πριν από κάθε εργαστήριο. Ζεσταίνει το μάλλινο σκουφάκι με νερό και ατμούς και στη συνέχεια το τραβάει στο ξύλινο μπλοκ για να δώσει το σχήμα, πριν το καρφισώσει για να το κρατήσει στη θέση του. Χρειάζονται δύο με τρεις ημέρες για να πάρει σχήμα, προτού η Anastacia το αφαιρέσει από το μπλοκ και το διαμορφώσει στο μέγεθος κάθε πελάτη.

«Μπορείτε να εντοπίσετε τους τουρίστες, επειδή φορούν μπερέ σε όλα τα χρώματα που μπορείτε να φανταστείτε και τον φορούν σε κάθε εποχή» λέει η Anastacia. «Οι Γάλλοι τον φορούν μόνο το φθινόπωρο και τον χειμώνα, επειδή ένας μπερές έχει σκοπό να

Hat in the Clouds’ distinctive berets (above and right)

Οι χαρακτηριστικοί μπερέδες του Hat in the Clouds (πάνω και δεξιά)



σας προστατεύει από τον άνεμο και τη βροχή».

Αν και η Anastacia προσελκύει πολλούς διεθνείς τουρίστες που παρακολουθούν τα εργαστήριά της, λέει ότι η πελατεία της για έτοιμους μπερέδες εξακολουθεί να είναι στην πλειοψηφία της Γάλλοι. Συχνά κατασκευάζει αυτά τα καπέλα από άλλα υφάσματα αντί για το παραδοσιακό μαλλί, συναρμολογώντας τα κομμάτια ένα-ένα με τη βοήθεια μιας ραπτομηχανής και προσθέτοντας μια βελούδινη κορδέλα γύρω από τη βάση.

«Ένας μπερές είναι το σημείο όπου η δεξιότητα συναντά τον ωφελιμισμό» λέει. «Μπορεί να ξεκίνησε ως καπέλο για εργάτες της γης, αλλά τώρα οι περισσότεροι πελάτες είναι άνθρωποι που ενδιαφέρονται για την άνεση και την ευκολία χρήσης, καθώς και την εμφάνισή τους. Γι' αυτό μου αρέσει να δίνω έμφαση στις λεπτομέρειες».

Καθώς περπατάω στο Παρίσι, το ραντάρ μου για μπερέδες είναι σε εγρήγορση. Τους βλέπω σε τουρίστες που ποζάρουν για selfies έξω από το Λούβρο, σε έναν άντρα που κάνει ποδήλατο κουβαλώντας μια κιθάρα στην πλάτη του, αλλά και σε έναν καλλιτέχνη του δρόμου που παίζει ακορντεόν. Καθώς αρχίζει να βρέχει, βρίσκω τον δικό μου, κάνοντας το διπλό τουριστικό λάθος: φοράω μπερέ τον Ιούλιο και επιλέγω μια απόχρωση baby blue.

Η παγκόσμια γοητεία του μπερέ, όμως, είναι σίγουρα ο λόγος για την επιστροφή του. Από την άλλη, κάθε καπέλο που μπορεί να περάσει από βοσκό σε στρατιώτη και στην Emily Cooper χωρίς να χάσει το σχήμα του, σίγουρα μπορεί να αντέξει λίγο baby blue.

✈ **H Cyprus Airways πετάει στο Παρίσι**



WHEN PROJECTS DEMAND RELIABILITY – THEY CHOOSE VELPA



**CONTACT US TODAY
FOR YOUR PROJECT SOLUTION**

+ 357 25 576031 – 7000 3393

WWW.VELPASOLAR.COM



**“Waste
is only
waste until
someone
decides
otherwise”.**

«Τα απορρίμματα είναι απορρίμματα μόνο μέχρι κάποιος να αποφασίσει διαφορετικά»

All across Cyprus, a new wave of
makers are turning olive pits, cactus
trimmings and beach plastic into
things worth keeping

Σε όλη την Κύπρο, ένα νέο κύμα
δημιουργών μετατρέπει τα
κουκούτσια ελιάς, τα κλαδέματα
κάκτων και τα πλαστικά των ακτών
σε πράγματα που αξίζει να κρατήσεις

 Yaren Fadiloglulari



For interior designer Mustafa Afsaroglu, harvesting olives with his family is a core childhood memory. But so is the waste left behind: the mountains of pomace and discarded pits. He never forgot how much of the harvest was simply thrown away. Years later, it sparked a very unusual idea.

Across the island, a small but growing group of makers are treating its leftovers – olive pits, cactus trimmings, the plastic that washes up on its beaches – as raw material rather than rubbish. What they share is a simple conviction: waste is only waste until someone decides otherwise.

Take the olives. Only 20% of the crop becomes oil, according to the European Commission, and Cyprus alone produces thousands of tonnes of pits each year – a by-product of the same pressing that leaves the pomace behind.

After becoming a designer, Mustafa developed a curiosity about materials, especially sustainable ones. Along the way, his childhood memory resurfaced, this time looked at through a designer's eye. Can waste become furniture, or a pit become a table? His two friends, Yagmur Fellahoglu and Bugra Ebeler, joined, bringing backgrounds in business and engineering, and the trio started Pit-To-Table.

What Pit-To-Table does is source unwanted olive pits from olive oil producers, clean them to remove dust and residue, crush them in machines, sort the particles by size and add a bio-based binder to hold everything together. This results in a material that is ready to be placed into a mould and pressed. The final product is the Pit-board, a bio-composite panel made from at least 60 per cent olive pits.

Besides being sustainable and beautiful, Pit-boards are built to last. Independent laboratory tests revealed the material's moisture-resistant properties, making it suitable for kitchen countertops and bathroom surfaces. The durability also means that deep scratches can be sanded away, so they can comfortably replace conventional surfaces in hospitality, retail and workspaces.

"A Pit-board develops character over time," says Mustafa. "Unlike laminated MDF surfaces, which are difficult to repair once damaged, a Pit-board can be refinished, allowing it to age gracefully and extend its lifespan."

What else can olive pits do, besides become sustainable furniture? They can plant the seed of friendship and set the scene for new ideas to flourish. That's what happened when the co-founders of Pit-To-Table met Neema Labs at a start-up accelerator in Cyprus.

Για τον σχεδιαστή εσωτερικών χώρων Mustafa Afsaroglu, η οικογενειακή συγκομιδή ελιών αποτελεί κυρίαρχη παιδική ανάμνηση. Αλλά το ίδιο ισχύει και για τα απορρίμματα που μένουν πίσω: τα βουνά από στέμφυλα και τα πεταμένα κουκούτσια. Ποτέ δεν ξέχασε πόσο από τη συγκομιδή απλώς πετιόταν και, χρόνια αργότερα, αυτό γέννησε μια πολύ ασυνήθιστη ιδέα.

Σε όλο το νησί, μια μικρή αλλά αυξανόμενη ομάδα δημιουργών αντιμετωπίζει διάφορα «σκουπίδια» – κουκούτσια ελιάς, κλαδέματα κάκτων, πλαστικά που ξεβράζονται στις παραλίες – ως πρώτη ύλη και όχι ως σκουπίδια. Αυτό που μοιράζονται είναι μια απλή πεποίθηση: τα απορρίμματα είναι μόνο απορρίμματα μέχρι κάποιος να αποφασίσει διαφορετικά.

Πάρτε για παράδειγμα τις ελιές. Μόνο το 20% της καλλιέργειας γίνεται λάδι, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, και η Κύπρος από μόνη της παράγει χιλιάδες τόνους ελιών κάθε χρόνο: ένα υποπροϊόν της ίδιας συμπίεσης που αφήνει πίσω το στέμφυλο.

Αφού έγινε σχεδιαστής, ο Mustafa ανέπτυξε μια περιέργεια γύρω από τα υλικά, ειδικά τα βιώσιμα. Στην πορεία, η παιδική του μνήμη ζωντάνεψε, αλλά αυτή τη φορά με τη ματιά ενός σχεδιαστή. Μπορούν τα απορρίμματα να γίνουν έπιπλα – ή ένα κουκούτσι να γίνει τραπέζι; Δύο φίλοι του, η Yagmur Fellahoglu κι ο Bugra Ebeler, τον ακολούθησαν, φέρνοντας εμπειρία στην επιχειρηματικότητα και τη μηχανική, και όλοι μαζί ξεκίνησαν το Pit-To-Table.

Το Pit-To-Table προμηθεύεται ανεπιθύμητα κουκούτσια ελιάς από παραγωγούς ελαιολάδου, τα καθαρίζει για να αφαιρέσει σκόνη και υπολείμματα, τα συθλίβει σε μηχανήματα, ταζινομεί τα σωματίδια ανά μέγεθος και προσθέτει ένα βιολογικό συνδετικό υλικό που συγκρατεί τα πάντα ενωμένα. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα ένα υλικό που μπορεί να τοποθετηθεί σε καλούπι και να συμπίεστεί. Το τελικό προϊόν είναι το Pit-board, ένα βιοσύνθετο πάνελ κατασκευασμένο από τουλάχιστον 60% κουκούτσια ελιάς.

Εκτός από το ότι είναι βιώσιμα και όμορφα, τα Pit-board είναι κατασκευασμένα για να διαρκούν. Ανεξάρτητες εργαστηριακές δοκιμές αποκάλυψαν τις ιδιότητες αντοχής του υλικού στην υγρασία, καθασιτώντας το κατάλληλο για πάγκους κουζίνας και επιφάνειες μπάνιου. Η ανθεκτικότητά τους σημαίνει επίσης ότι οι βαθιές γρατσουνιές μπορούν να τριφτούν, ώστε να μπορούν άνετα να αντικαταστήσουν τις συμβατικές επιφάνειες σε χώρους φιλοξενίας, λιανικής πώλησης και εργασίας.

«Ένα Pit-board αναπτύσσει χαρακτήρα με την πάροδο του χρόνου. Σε αντίθεση με τις επιφάνειες από πλαστικοποιημένο MDF, οι οποίες είναι δύσκολο να επισκευαστούν όταν καταστραφούν, ένα Pit-board μπορεί να αναπαλαιωθεί, επιτρέποντάς του να πα-



The Pit-To-Table team (right), from left: Yagmur, Mustafa and Bugra. Their sustainable material (above)

Η ομάδα του Pit-To-Table, από τα αριστερά προς τα δεξιά: Yagmur, Mustafa και Bugra (δεξιά) και το βιώσιμο υλικό τους (πάνω)





The prickly pear cactus (left) and its trimmings (above) which make Velo (below). Katerina and Angelos of Neema Labs (right)

Ο κάκτος φραγκοσκιάς (αριστερά) και τα κλαδέματα (πάνω), από τα οποία φτιάχνεται το Velo (κάτω). Η Κατερίνα και ο Άγγελος της Neema (δεξιά)



A fellow Cypriot start-up, Neema Labs also works with agricultural waste. Its first product, Velo, is a leather alternative made from prickly pear trimmings. “Prickly pear cactus has a lot of nice intrinsic properties and characteristics that make it suitable for biofilms or textiles,” explains Angelos Evangelou, co-founder of Neema Labs. “This means that if you process them in the right way, they can become self-supporting films, which are thin, flexible sheets that make up the foundation of Velo.”

The prickly pear is also a quintessentially Cypriot plant. The tall, green cactus is everywhere on the island, which makes it easy for Neema Labs to source the unwanted trimmings. Farmers typically prune away these parts of the plant, discarding them or leaving them to decompose. After sourcing the trimmings, Neema Labs cuts them into smaller pieces, dries them and processes them with bio-based additives to form the thin films that make Velo.

The prickly pear comes with its own nostalgia. Like the olive, it's bound up with the Cypriot summer, the time of year when it fruits. But with Velo, the prickly pear cactus will have a whole new meaning. Neema Labs is collaborating with fashion designers, who are creating prototype clothing and accessories made from Velo. So far, they've worked on bags, watch straps and ties. By the end of the year, the start-up aims to have an optimised version of the material. Launching, selling and scaling the product is planned for late 2027.

Katerina Loizou, co-founder of Neema Labs, highlights that Velo is not only sustainable, but also convenient for fashion designers. “Velo is designed to be processed using conventional infrastructure,” she says. “Fashion brands, leather goods makers and designers don't need to modify their existing infrastructure to process it. They can process Velo the same way as animal leather or synthetic leather.”

After meeting at the accelerator programme, Pit-To-Table and Neema Labs have supported each other's businesses. They're even planning a joint limited furniture collection – benches made from Pit-board, topped with cushions made from Velo. A true “one person's trash is another person's treasure” moment, where the treasure is not only the product, but also the friendship.

Waste can yield something less tangible, too: purpose. Just ask Niklas Wilhelm, a German expat and founder of The Island Keeper. Having moved to Cyprus over a year ago, Niklas quickly noticed there was litter on the beaches. According to the UN Environment Programme, plastic accounts for 95 to 100 per cent of total floating litter on Mediterranean beaches. That's

Θέλω οι εθελοντές να περνούν υπέροχα, ειδικά επειδή έρχονται να κάνουν κάτι καλό

λαιώσει με χάρη και να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του» λέει ο Mustafa.

Τι άλλο μπορούν να κάνουν τα κουκούτσια ελιάς, εκτός από το να γίνουν βιώσιμα έπιπλα; Μπορούν να φυτέψουν τον σπόρο της φιλίας και να προετοιμάσουν το έδαφος ώστε να ανθίσουν νέες ιδέες. Αυτό συνέβη όταν οι συνιδρυτές του Pit-To-Table συνάντησαν την Neema Labs σε ένα πρόγραμμα επιτάχυνσης νεοφυών επιχειρήσεων στην Κύπρο.

Μια άλλη κυπριακή startup, η Neema Labs, εργάζεται επίσης με γεωργικά απόβλητα. Το πρώτο τους προϊόν, το Velo, είναι ένα εναλλακτικό δέρμα φτιαγμένο από κλαδέματα φραγκοσουκιάς. «Ο κάκτος της φραγκοσουκιάς διαθέτει εγγενείς ιδιότητες και χαρακτηριστικά που τον καθιστούν κατάλληλο για βιοφίλμ ή υφάσματα» εξηγεί ο Άγγελος Ευαγγέλου, συνιδρυτής της Neema Labs. «Αυτό σημαίνει ότι, με την κατάλληλη επεξεργασία, μπορούν να γίνουν αυτοστήρικτες μεμβράνες, δηλαδή λεπτά, εύκαμπτα φύλλα που αποτελούν τη βάση του Velo».

Η φραγκοσουκιά είναι ένα κατεχοχόν κυπριακό φυτό. Ο ψηλός, πράσινος κάκτος βρίσκεται παντού στο νησί, γεγονός που διευκολύνει την Neema Labs να προμηθεύεται τα ανεπιθύμητα κλαδέματα. Οι αγρότες συνήθως πετούν ό,τι κλαδεύεται από το φυτό, ή το αφήνουν να αποσυντεθεί. Αφού προμηθευτεί τα κλαδεμένα μέρη, η Neema Labs τα κόβει σε μικρότερα κομμάτια, τα αποξηραίνει και τα επεξεργάζεται με βιολογικά πρόσθετα για να σχηματίσει τις λεπτές μεμβράνες που αποτελούν το Velo.

Η φραγκοσουκιά έχει τη δική της νοσταλγία. Όπως η ελιά, είναι συνδεδεμένη με το κυπριακό καλοκαίρι, την εποχή του χρόνου που καρποφορεί. Αλλά με το Velo, ο κάκτος της θα αποκτήσει ένα νέο νόημα. Η Neema Labs συνεργάζεται με σχεδιαστές μόδας, οι οποίοι δημιουργούν πρωτότυπα ρούχα και αξεσουάρ κατασκευασμένα από Velo. Μέχρι στιγμής, έχουν εργαστεί σε τσάντες, λουράκια ρολογιών και γραβάτες. Μέχρι το τέλος του έτους, η startup στοχεύει να έχει μια βελτιωμένη έκδοση του υλικού. Η κυκλοφορία, πώληση και κλιμάκωση του προϊόντος έχει προγραμματιστεί για τα τέλη του 2027.

Η Κατερίνα Λοΐζου, συνιδρύτρια της Neema Labs, τονίζει ότι το Velo δεν είναι μόνο βιώσιμο, αλλά και βολικό για τους σχεδιαστές μόδας. «Το Velo έχει σχεδιαστεί για επεξεργασία με χρήση συμβατικών υποδομών» λέει. «Οι οίκοι μόδας, οι κατασκευαστές δερμάτινων ειδών και οι σχεδιαστές δε χρειάζεται να τροποποιήσουν την υπάρχουσα υποδομή τους





“I want volunteers to have a great time. They showed up to do something good”



an estimated total of 730 tonnes of daily plastic waste across the Mediterranean.

Niklas wanted to do something about it, so he started picking up the rubbish and making videos to encourage others. The next step was to organise his own beach clean-ups. Only four people showed up to the first one. By July 2026, however, he was drawing over 100 volunteers, and had grown his Instagram account, @the_island_keeper, to more than 160,000 followers.

“I aim to bring sponsors and DJs to my events for free food, coffee, drinks and music,” he says. “I want volunteers to have a great time, especially since they showed up to do something good. And my approach is that no volunteer has to pay anything.” He describes his motto as “making picking up litter cool”.

That said, for Niklas, the bigger question was what happened to the waste after it was

Niklas, aka The Island Keeper, during a beach clean-up (above). One of his keychains, made with discarded bottle caps (top)

Ο Νίκλας, γνωστός και ως «The Island Keeper», σε έναν από τους καθαρισμούς παραλιών που διοργανώνει (πάνω). Ένα από τα μπρελόκ του, φτιαγμένο από πεταμένα καπάκια μπουκαλιών (ψηλά)

collected. Unsatisfied by the answers he was receiving from the recycling companies, he started a GoFundMe page to set up his upcycling practice, Items of Cyprus.

He currently makes keychains and bracelets out of plastic waste – using roughly four to eight water bottle caps to make a keychain, and 16 to 20 for a bracelet. “The whole movement helped me find my purpose, and it became bigger than myself,” he says, adding that his long-term goal is to start making furniture.

These entrepreneurs are proof that doing good and following a seemingly far-fetched idea can pay off in various ways – they’ve built communities, connected with like-minded people and left the island a little better than they found it. And all with just a heap of olive pits, some cactus trimmings and a pile of bottle caps.

✈️ **Cyprus Airways flies to Larnaca**



More than a website

*A beautiful
wedding application,
created for you.*



*For your special
day and every
memory after.*



WEDDING WEBSITE

All your wedding details, in one place.



ONLINE RSVP

Know exactly who's coming in real time.



PHOTO UPLOADS

Guest photos, all in one place.



SEATING PLAN

Create and manage your seating plan effortlessly.



για να το επεξεργαστούν. Γίνεται με τον ίδιο τρόπο όπως το ζωικό ή το συνθετικό δέρμα».

Μετά τη συνάντησή τους στο πλαίσιο του προγράμματος επιτάχυνσης, οι Pit-To-Table και Neema Labs υποστήριξαν αμφίπλευρα τις επιχειρήσεις τους. Σχεδιάζουν ακόμη και μια κοινή περιορισμένη συλλογή επίπλων: πάγκοι κατασκευασμένοι από Pit-board, με μαξιλάρια από Velo. Η πραγματική απόδειξη του ότι «τα σκουπίδια κάποιου είναι ο θησαυρός κάποιου άλλου», όπου ο θησαυρός δεν είναι μόνο το προϊόν, αλλά και η φίλια.

Τα απορρίμματα μπορούν να αποδώσουν και κάτι λιγότερο απτό: σκοπό. Απλώς ρωτήστε τον Niklas Wilhelm, έναν Γερμανό απόδημο και ιδρυτή του The Island Keeper. Έχοντας μετακομίσει στην Κύπρο πριν από έναν χρόνο, ο Niklas γρήγορα παρατήρησε ότι υπήρχαν πολλά σκουπίδια στην παραλία. Σύμφωνα με το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον, τα πλαστικά αντιπροσωπεύουν το 95-100% του συνόλου των επιπλέοντων σκουπιδιών στις παραλίες της Μεσογείου. Αυτό αντιστοιχεί σε συνολικά 730 τόνους πλαστικών απορριμμάτων καθημερινά σε όλη τη Μεσόγειο.

Ο Niklas ήθελε να κάνει κάτι γι' αυτό, οπότε άρχισε να μαζεύει τα σκουπίδια και να φτιάχνει βίντεο για να ενθαρρύνει τους άλλους. Το επόμενο βήμα ήταν να οργανώσει τους δικούς του καθαρισμούς παραλιών. Μόνο τέσσερα άτομα εμφανίστηκαν στον πρώτο. Μέχρι τον Ιούλιο του 2026, προσέλκυε πάνω από 100 εθελοντές σε μία μόνο εκδήλωση, ενώ ο λογαριασμός του The Island Keeper στο Instagram ξεπέρασε τους 160.000 ακόλουθους – και συνεχίζει.

«Στόχος μου είναι να φέρνω χορηγούς και DJ στις εκδηλώσεις μου για δωρεάν φαγητό, καφέ, ποτά και μουσική» λέει. «Θέλω οι εθελοντές να περνούν υπέροχα, ειδικά επειδή έρχονται να κάνουν κάτι καλό. Και η προσέγγισή μου είναι ότι κανένας εθελοντής δε χρειάζεται να πληρώσει τίποτα». Περιγράφει το μότο του ως «το μάζεμα σκουπιδιών γίνεται κουλ».

Ωστόσο, για τον Niklas, το μεγαλύτερο ερώτημα ήταν τι γινόταν με τα απορρίμματα μετά τη συλλογή τους. Μη ικανοποιημένος από τις απαντήσεις που έλαβε από εταιρείες ανακύκλωσης, ξεκίνησε μια σελίδα GoFundMe για να δημιουργήσει το πρότζεκτ ανακύκλωσης Items of Cyprus.

Τώρα φτιάχνει μπρελόκ και βραχιόλια από πλαστικά απορρίμματα, χρησιμοποιώντας περίπου τέσσερα έως οκτώ καπάκια μπουκαλιών νερού για ένα μπρελόκ και 16 έως 20 για ένα βραχιόλι. «Το όλο κίνημα με βοήθησε να βρω τον σκοπό μου και να δω πέρα από εμένα» λέει, και προσθέτει ότι ο μακροπρόθεσμος στόχος του είναι η κατασκευή επίπλων.

Αυτοί οι επιχειρηματίες είναι η απόδειξη ότι το να κάνεις το καλό και να ακολουθείς μια φαινομενικά «τραβηγμένη» ιδέα μπορεί να αποδώσει με διάφορους τρόπους, αφού έχουν χτίσει κοινότητες, έχουν συνδεθεί με ομοϊδέατες και έχουν αφήσει το νησί λίγο καλύτερο από ό,τι το βρήκαν. Καθόλου άσχημα, για μια στοίβα από κουκούτσια ελιάς, μερικά κλαδιά κάκτων και κάμποσα καπάκια μπουκαλιών.

✈ **H Cyprus Airways πετάει στην Λάρνακα**



weddy.cy



weddycy



Weddy



info@weddy.cy



+357 94085432





Μύθοι και ταινίες

Myths & movies

With Christopher Nolan's *The Odyssey* creating waves around the world, here's where to make some legendary pilgrimages of your own

Με την «Οδύσσεια» του Κρίστοφερ Νόλαν να έχει προκαλέσει αίσθηση σε όλο τον κόσμο, ορίστε πού μπορείτε να περιηγηθείτε σαν σύγχρονος Οδυσσέας

✎ Matt Glasby

✎ Bodil Jane





Explore like Homer in Pylos, Greece

Despite the fact that it was written nearly 3,000 years ago, one of the most amazing things about Homer's epic poem *The Odyssey* – and, of course, Nolan's smash-hit film – is that you can still visit most of the places it mentions.

"We went all over the world to make this film because this is *The Odyssey*," Nolan told *People*. "You'll be pleased to hear how difficult it was for us because it's meant to be difficult. That's the nature of the story."

But in fact the Peloponnese peninsula, once home to the ancient Mycenaean people, holds many of its treasures in a surprisingly small area.

The Palace of Nestor, one of the best-preserved Mycenaean complexes in Greece, lies 17km north of Pylos and is well worth a visit. Nestor is a supporting player in both *The Odyssey* and the *Iliad*, voyaging with the Argonauts and sending ships to fight in the Trojan war.

Pay tribute by hiring a boat from Pylos harbour, where Nolan's crew landed a 37m trireme (warship), to beautiful Voidokilia Beach, home of the fabled Nestor's Cave. This historic grotto is a 15-minute walk from the beach, and features some stunning stalactites and gorgeous sunset views.

According to Homer, this was where the great king was supposed to have stabled his oxen. But according to Nolan, it's the home of the Cyclops – played by a fearsome 6m-tall puppet. Wonder which one you'll be thinking of.

✈️ **Cyprus Airways flies to Athens**

Εξερευνήστε όπως ο Όμηρος στην Πύλο της Ελλάδας

Παρά το γεγονός ότι γράφτηκε πριν από σχεδόν 3.000 χρόνια, ένα από τα πιο εκπληκτικά πράγματα σχετικά με το επικό ποίημα του Ομήρου «Οδύσσεια» – και, φυσικά, την επιτυχημένη ταινία του Νόλαν – είναι ότι μπορείτε ακόμα να επισκεφθείτε τα περισσότερα από τα μέρη που αναφέρει.

«Πήγαμε σε όλο τον κόσμο για να κάνουμε αυτήν την ταινία επειδή αυτή είναι η Οδύσσεια», δήλωσε ο Νόλαν στο *People*. «Θα χαρείτε να ακούσετε πόσο δύσκολο ήταν για εμάς, επειδή προϋποτίθεται να είναι δύσκολο. Αυτή είναι η φύση της ιστορίας».

Αλλά στην πραγματικότητα, η χερσόνησος της Πελοποννήσου, κάποτε έδρα των αρχαίων Μυκηναίων, κρατά πολλούς από τους θησαυρούς της σε μια εκπληκτικά μικρή περιοχή.

Το Ανάκτορο του Νέστορα, ένα από τα καλύτερα διατηρημένα μυκηναϊκά συγκροτήματα στην Ελλάδα, βρίσκεται 17 χλμ. βόρεια της Πύλου και αξίζει μια επίσκεψη. Αυτός ο δευτερεύων χαρακτήρας, τόσο στην Οδύσσεια όσο και στην Ιλιάδα, ταξίδεψε με τους Αργοναύτες και έστειλε πλοία να πολεμήσουν στον Τρωικό πόλεμο.

Αποτίστε φόρο τιμής νοικιάζοντας μια βάρκα από το λιμάνι της Πύλου, όπου το πλήρωμα του Νόλαν αποβίβασε μια τριήρη (πολεμικό πλοίο) 37 μ., στην όμορφη παραλία Βοΐδοκοιλιά, όπου βρίσκεται το θρυλικό Σπήλαιο του Νέστορα. Αυτή η ιστορική σπηλιά απέχει 15 λεπτά με τα πόδια από την παραλία και διαθέτει μερικούς εκπληκτικούς σταλακτίτες και υπέροχη θέα στο ηλιοβασίλεμα.

Σύμφωνα με τον Όμηρο, εδώ υποτίθεται ότι στάβλωσε τα βόδια του ο μεγάλος βασιλιάς. Αλλά σύμφωνα με τον Νόλαν, είναι το σπίτι του Κύκλωπα – που τον υποδέεται μια τρομακτική μαριονέτα ύψους 6 μ. Ποια από τις δύο εικόνες άραγε θα φέρετε στο μυαλό;

✈️ **H Cyprus Airways πετάει προς Αθήνα**





Snorkel Atlantis in Old Epidaurus, Greece

Old Epidaurus is mentioned in the *Iliad* as one of the places that sent ships to Troy. But just down the coast from this peaceful Peloponnese town you'll find the Sunken City of Ancient Epidaurus, an underwater archaeological site dating back to Roman times that was discovered by – what else? – hot-air balloon in the 1970s. Because it's so close to Kalymnios beach you don't need any special equipment to see it, you can just swim there.

Grab a snorkel and glide over the foundations of Roman villas, cobbled streets and bric-a-brac such as broken amphoras, like Aquaman presiding over an – admittedly mini – Atlantis. You'll see all kinds of sealife, but if you're really careful you might even spot some of the turtles who have taken up residence there.

✈️ Cyprus Airways flies to Athens

Κάντε snorkeling στην Αρχαία Επίδαυρο της Ελλάδας

Η Αρχαία Επίδαυρος αναφέρεται στην *Ιλιάδα* ως ένα από τα μέρη που έστειλαν πλοία στην Τροία. Αλλά κάτω από την ακτή αυτής της γαλήνιας πόλης της Πελοποννήσου θα βρείτε τη Βυθισμένη Πόλη της Αρχαίας Επιδαύρου, έναν υποβρύχιο αρχαιολογικό χώρο από τη Ρωμαϊκή εποχή που ανακαλύφθηκε με αερόστατο τη δεκαετία του 1970. Είναι τόσο κοντά στην παραλία Καλυμνιός που δε χρειάζεστε ειδικό εξοπλισμό για να τη δείτε, απλώς κολυμπήστε εκεί.

Με έναν αναπνευστήρα, «γλιστρήστε» πάνω από θεμέλια ρωμαϊκών επαύλεων, πλακόστρωτα δρομάκια και σπασμένους αμφορείς, σαν Aquaman που προεδρεύει μιας μίνι Ατλαντίδας. Θα δείτε κάθε είδους θαλάσσια ζωή και ίσως μερικές από τις χελώνες που έχουν εγκατασταθεί εκεί.

✈️ Η Cyprus Airways πετάει προς Αθήνα

Get lost in the labyrinth at Knossos, Crete

We all know the Greek myth about Theseus and the Minotaur – the half-man/half-bull who lived in a labyrinth and was undone by, of all things, a ball of string. You've seen it re-enacted on screen in the likes of *The Immortals* and the Tom Hardy horror *Minotaur*. So how about having a go yourself?

The Palace of Knossos is a fantastically well-preserved – not to mention massive – Bronze Age archaeological site just 5km south of Heraklion. With treats such as the vibrantly frescoed Throne Room and the Escher-like Grand Staircase, you'd be crazy to miss it, but if you'd like to add a little Theseus-style where-the-hell-am-I? frisson to your trip, why not take part in a treasure hunt?

Narratologies' interactive smartphone-friendly version tasks you and your team with traversing the site, answering clues and finding the Minotaur, while learning more about the Greek gods and the Minoan civilisation on the way. Unlike Theseus, there's no real chance of getting lost – who needs string when you've got the net?

✈️ **Cyprus Airways flies to Heraklion**

Χαθείτε στον λαβύρινθο στην Κνωσό της Κρήτης

Όλοι γνωρίζουμε τον ελληνικό μύθο για τον Θησέα και τον Μινώταυρο – τον μισό άνθρωπο/μισό ταύρο που ζούσε σε έναν λαβύρινθο και ηττήθηκε, από όλα τα πράγματα, από ένα κουβάρι σπάγκου. Τον έχετε δει να αναπαρίσταται στην οθόνη σε ταινίες όπως «Οι Αθάνατοι» και η ταινία τρόμου «Μινώταυρος» με τον Τομ Χάρντι. Τι θα λέγατε λοιπόν να το δοκιμάσετε κι εσείς;

Το Παλάτι της Κνωσού είναι ένας φανταστικά καλοδιατηρημένος – για να μην αναφέρουμε τεράστιος – αρχαιολογικός χώρος της Εποχής του Χαλκού, μόλις 5 χλμ. νότια του Ηρακλείου. Με αξιοθέατα όπως η Αίθουσα του Θρόνου με τις ζωηρές τοιχογραφίες και η Μεγάλη Σκάλα που θυμίζει τις σκάλες του Έσερ, θα ήταν τρελό να το χάσετε, αλλά αν θέλετε να προσθέσετε λίγη «πού βρίσκομαι;» αγωνία, τύπου Θησέα, στο ταξίδι σας, γιατί να μη συμμετάσχετε και σε ένα κυνήγι θησαυρού;

Η διαδραστική έκδοσή του Narratologies, φιλική προς τα smartphone, αναθέτει σε εσάς και την ομάδα σας να διασχίσετε τον χώρο, να απαντήσετε σε στοιχεία και να βρείτε τον Μινώταυρο, ενώ παράλληλα μαθαίνετε περισσότερα για τους Έλληνες θεούς και τον Μινωικό πολιτισμό. Σε αντίθεση με τον Θησέα, δεν υπάρχει πραγματικός τρόπος να χαθείτε – ποιος χρειάζεται σπάγκο όταν έχετε το δίκτυ;

✈️ **Η Cyprus Airways πετάει προς Ηράκλειο**





Spend an Arabian night in Dubai

Thanks to the likes of *The Arabian Nights* and, er, Disney's *Aladdin*, we've all heard tales of desert life, but the reality is far more magical. No visit to Dubai would be complete without a trip out into the endless sands, where you can take a "safari" by 4x4, quad bike or camel with a whole host of operators.

But the greatest way to soak up the wonders of the desert is to stay overnight. Out in the sands, miles from civilisation, you can lie back on the sand, gaze up at the stars, and eat food cooked over an open fire by your hosts. It's enough to transport you back to ancient times. Until that is, you step into your air-conditioned tent.

✈️ **Cyprus Airways flies to Dubai**

Περάστε μια αραβική βραδιά στο Ντουμπάι

Χάρη σε ταινίες όπως «Χίλιες και Μία Νύχτες», αλλά και τον «Αλαντίν» της Disney, όλοι έχουμε ακούσει ιστορίες για τη ζωή στην έρημο. Η πραγματικότητα όμως είναι πολύ πιο μαγική. Καμία επίσκεψη στο Ντουμπάι δεν θα ήταν ολοκληρωμένη χωρίς μια εκδρομή στην ατελείωτη άμμο, όπου μπορείτε να κάνετε «σαφάρι» με 4x4, γουρούνα ή καμήλα.

Αλλά ο καλύτερος τρόπος για να απολαύσετε την έρημο είναι να διανυκτερεύσετε. Μίλια μακριά από τον πολιτισμό, ξαπλώστε στην άμμο, ατενίστε τα αστέρια και φάτε φαγητό μαγειρεμένο πάνω από τη φωτιά. Θα σας μεταφέρει πίσω στην αρχαιότητα – μέχρι να μπίτε στην κλιματιζόμενη σκηνή σας.

✈️ **Η Cyprus Airways πετάει προς Ντουμπάι**

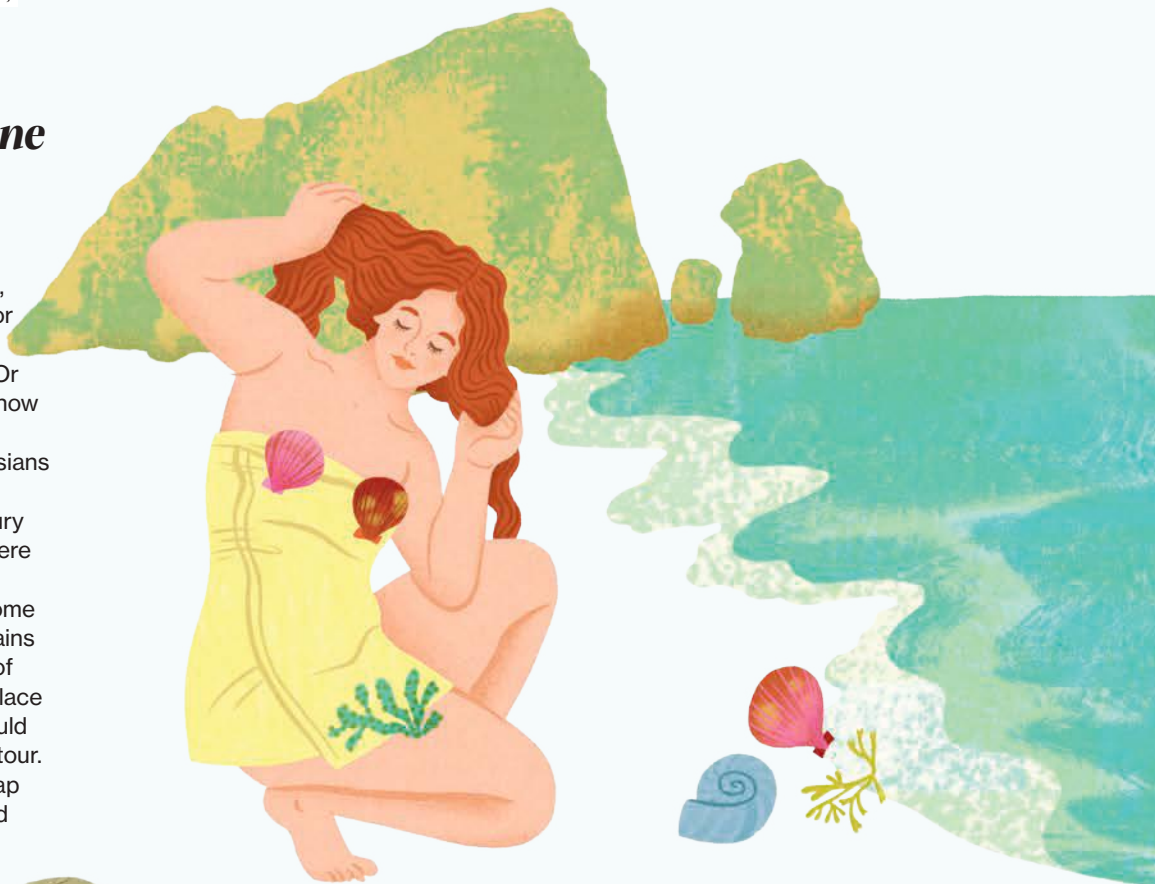
Search for the Philosopher's Stone in Paris

You might have heard of this legendary alchemical substance, and its (real) 14th-century creator Nicolas Flamel, in the 2014 spookfest *As Above, So Below*. Or maybe a certain film/book/TV show about wizards? Never mind.

Flamel's bones, like many Parisians of the age, were moved to the catacombs in the late 18th century because the city's graveyards were poisoning the water supply.

A 300km maze of galleries, some 20m underground, with the remains of six million people poking out of the walls, it's a hell of a resting place for a (sort of) magician, and should be explored as part of a guided tour. Don't whatever you do, go off map – who knows what else you'll find down there?

✈ **Cyprus Airways flies to Paris**



Αναζητήστε τη Φιλοσοφική Λίθο στο Παρίσι

Ίσως να έχετε ακούσει για αυτή τη θρυλική αλχημική ουσία και τον (πραγματικό) δημιουργό της του 14ου αιώνα, Νικολά Φλαμέλ, στην ταινία τρόμου του 2014 «*As Above, So Below*». Ή μήπως τη συναντήσατε σε κάποια ταινία/βιβλίο/τηλεοπτική σειρά για μάγους; Εν πάση περιπτώσει.

Τα οστά του Φλαμέλ, όπως και πολλών Παριζιάνων της εποχής, μεταφέρθηκαν στις κατακόμβες στα τέλη του 18ου αιώνα επειδή τα νεκροταφεία της πόλης δηλητηρίαζαν την παροχή νερού. Ένας λαβύρινθος 300 χλμ. από στοές, περίπου 20 μ. κάτω από το έδαφος, με τα λείψανα έξι εκατομμυρίων ανθρώπων να προεξέχουν από τα τείχη, είναι ένας καταπληκτικός χώρος ταφής για έναν (περίπου) μάγο και θα πρέπει να εξερευνηθεί στο πλαίσιο μιας ξενάγησης. Ό,τι κι αν κάνετε, μην παρεκκλίνετε – ποιος ξέρει τι άλλο θα βρείτε εκεί κάτω;

✈ **Η Cyprus Airways πετάει προς Παρίσι**



Bathe like Aphrodite in Paphos, Cyprus

Aphrodite has a surprisingly modest film career, with 1957's *The Goddess of Love* her last starring role. But she's remembered all over Cyprus. You can even visit her "birthplace", a towering sea-stack known as Aphrodite's Rock on the shore between Paphos and Limassol. Or the "baths" where she met her lover, Adonis – in reality, a natural grotto just west of Polis Chrysochous.

But if the children are getting tired of seeing places where Greek gods are supposed to have been born, or died, or killed a fictional monster, perhaps it's time to give the history lessons a miss and have some fun instead?

At Aphrodite Waterpark in southern Paphos they can splash about to their hearts' content, plummeting 50ft on the free-fall ride, body-surfing in the wave surge pool and chilling in the Lazy River. If they learn nothing all day, consider that mission accomplished.

✈ **Cyprus Airways flies to Larnaca**

Λουστείτε σαν την Αφροδίτη στην Πάφο της Κύπρου

Η Αφροδίτη είχε μια κατώτερη κινηματογραφική καριέρα, με τον τελευταίο πρωταγωνιστικό της ρόλο στην ταινία «Η Θεά του Έρωτα» του 1957. Αλλά τη θυμούνται σε όλη την Κύπρο. Επισκεφθείτε τον «τόπο γέννησής» της, έναν πανύψηλο θαλάσσιο στύλο που είναι γνωστός ως Βράχος της Αφροδίτης στην ακτή μεταξύ Πάφου και Λεμεσού. Ή τα «λουτρά» όπου γνώρισε τον εραστή της, Άδωνι – μια φυσική σπηλιά ακριβώς δυτικά της Πόλης Χρυσόχους.

Αν τα παιδιά όμως έχουν κουραστεί να βλέπουν μέρη όπου Έλληνες θεοί υποτίθεται ότι γεννήθηκαν, πέθαναν ή σκότωσαν ένα φανταστικό τέρας, μήπως ήρθε η ώρα να διασκεδάσουν;

Στο Υδροπάρκο Αφροδίτη στη νότια Πάφο, μπορούν να βουτήξουν σε ελεύθερη πτώση, από ύψος 15 μ., να κάνουν body-surfing στην πισίνα με τα κύματα και να χαλαρώσουν στο Lazy River. Αποστολή εξετελέσθη.

✈ **Η Cyprus Airways πετάει προς Λάρνακα**

LAND IN CYPRUS. LEAVE TRANSFORMED.

BEAUTY • FAMILY ENTERTAINMENT

D.DARIA.LINE
GROUP

*More
Than a Destination
A Brighter You*



**D.DARIA.LINE
BEAUTY**

Advanced aesthetic treatments, skincare, laser, brows, lashes, nails, body care and personalized beauty services.

FACIALS

LASER

BROWS & LASHES

NAILS

BODY CARE



**HULA HOOP
PLAYGROUND**
BY D.DARIA.LINE

PLAY • EXPLORE • CELEBRATE

BIRTHDAY PARTIES

PLAYGROUND

VR EXPERIENCES

PS5 & GAMES

KARAOKE

HAPPY KIDS BRIGHTER TOMORROW

PREMIUM SERVICES

PROFESSIONAL INTERNATIONAL TEAM

MODERN FACILITIES

FAMILY FRIENDLY

PRIME LOCATION IN LIMASSOL

D.DARIA.LINE
GROUP

LOOK BEAUTIFUL.
FEEL AMAZING.
CREATE MEMORIES.

LIMASSOL
CYPRUS

+357 97 454564

@d.daria.line
@hula_hoop_by_d_daria_line

**YOU NEVER FORGET
THE FIRST SIP BECAUSE
IT'S UNIQUE, AS ILLY IS.**



KAFEAC
CYPRUS

Authorized distributor in Cyprus, KAFEAC CYPRUS LIMITED.
Tel: +357 24645645 | Email: info@kafecyprus.com
E-shop: www.illy.cy | www.kafea.com.cy

illy
LIVE HAPPILLY

Certified
B
Corporation



Where the



Odysea founder Panayis Manuelides on how the Greek pantry determines what ends up on the table

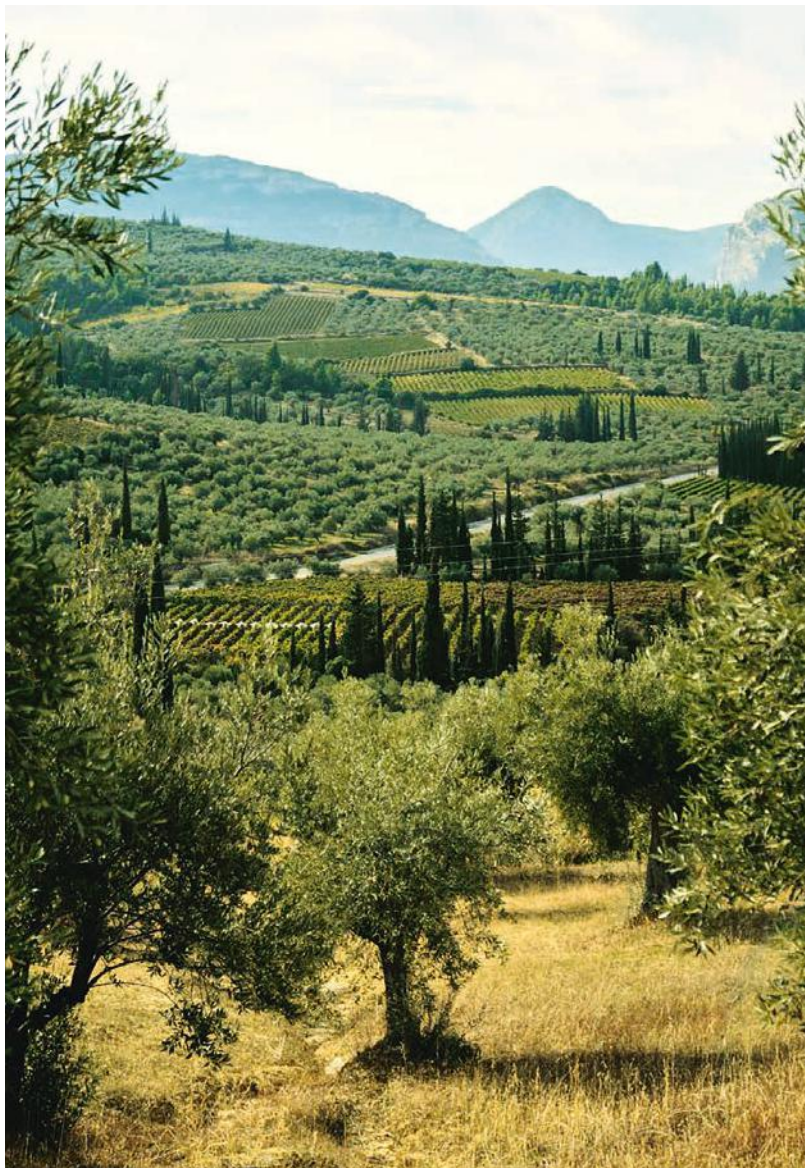
Ο ιδρυτής του Odysea, Παναγής Μανουηλίδης, εξηγεί γιατί το ελληνικό ντουλάπι καθορίζει τι καταλήγει στο τραπέζι

✎ William Foster

📷 Ola O Smit and Manos Chatzikonstantis

heart is

Εκεί όπου βρίσκεται η καρδιά



W

hen it comes to Greek cooking, no matter how far you travel from home, the pantry remains at the centre of every meal.

Nobody knows this better than Panayis Manuelides, the founder of Odysea, a family-run food brand that prides itself on bringing the best of Greek produce – from olive oil to stuffed vine leaves – to homes around the world.

“In Greece, the pantry is more than storage, it is the soul of the kitchen, a living reflection of the seasons and the people who cook within it,” says Panayis in his new book, *Greek Odysea: Flavours of Greece from Pantry to Plate*. “Some things stay for all seasons: extra-virgin olive oil, jars of olives, capers and preserved tomatoes, and jams and honeys that let us hold on to summer when the days grow short. Others depend on what the fields and markets offer that week, what a neighbour brings from their garden or what wild greens and herbs are foraged from the hillsides.”

Panayis was born in Thessaloniki, Greece, to Constantinopolitan parents. Having moved to London to study, he started Odysea in 1991 with

‘Όσον αφορά την ελληνική κουζίνα, όσο μακριά κι αν ταξιδεύετε από το σπίτι, τα υλικά παραμένουν στο επίκεντρο κάθε γεύματος.

Κανείς δεν το γνωρίζει αυτό καλύτερα από τον Παναγή Μανουηλίδη, τον ιδρυτή του Odysea, μιας οικογενειακής εταιρίας τροφίμων που φέρνει τα καλύτερα ελληνικά προϊόντα – από ελαιόλαδο μέχρι γεμιστά αμπελόφυλλα – σε σπίτια σε όλο τον κόσμο.

«Στην Ελλάδα, το ντουλάπι της κουζίνας είναι κάτι περισσότερο από μια τροφिमοθήκη. Είναι η ψυχή της κουζίνας, μια ζωντανή αντανάκλαση των εποχών και των ανθρώπων που μαγειρεύουν σε αυτή» λέει ο Παναγής στο νέο του βιβλίο, *Greek Odysea: Flavours of Greece from Pantry to Plate*. «Κάποια πράγματα μένουν για όλες τις εποχές: το εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο, τα βάζα με ελιές, η κάπαρη και οι κονσέρβες ντομάτας, οι μαρμελάδες και τα μέλια



Roasted pepper, preserved lemon and feta dip

Σος με ψητή πιπεριά, παστό λεμόνι και φέτα



Ingredients

Serves 4 as a starter or meze

1 x 450g jar flame-roasted red and yellow peppers, drained
50g preserved lemon, rinsed and finely chopped
250g feta, crumbled
2 tbsp thick Greek yoghurt (ideally sheep's milk)
2 tbsp extra-virgin olive oil, plus extra for drizzling
1 small garlic clove, minced
Freshly ground black pepper
Flat-leaf parsley or mint, to garnish

Method

Pat the peppers dry and roughly chop. Blend with the preserved lemon, feta, yoghurt, olive oil and garlic until smooth but slightly textured. Season with black pepper (no extra salt needed – the feta and lemon are salty enough). Transfer to a shallow bowl, drizzle with olive oil and garnish with parsley or mint. Serve with some warm pita, crusty bread or raw vegetables.

Υλικά

Μερίδες: 4 ως ορεκτικό ή μεζές

1 x βάζο 450 γρ. ψητές κόκκινες και κίτρινες πιπεριές, στραγγισμένες
50 γρ. παστό λεμόνι, ξεπλυμένο και ψιλοκομμένο
250 γρ. φέτα, θρυμματισμένη
2 κ. σ. στραγγιστό γιαούρτι (ιδανικά πρόβειο)
2 κ. σ. έξτρα παρθένο ελαιόλαδο και επιπλέον για ράντισμα
1 μικρή σκελίδα σκόρδο, ψιλοκομμένη
Φρεσκοτριμμένο μαύρο πιπέρι
Μαϊντανός ή δυόσμος, για γαρνίρισμα

Εκτέλεση

Στεγνώστε τις πιπεριές ταμποναριστά και ψιλοκόψτε τις. Περάστε τις στο μπλέντερ με το παστό λεμόνι, τη φέτα, το γιαούρτι, το ελαιόλαδο και το σκόρδο μέχρι να ομογενοποιηθούν, διατηρώντας, όμως, μια υφή. Προσθέστε μαύρο πιπέρι (χωρίς επιπλέον αλάτι – η φέτα και το λεμόνι είναι αρκετά αλμυρά). Μεταφέρετε σε ρηχό μπολ, περιχύστε με ελαιόλαδο και γαρνίρετε με μαϊντανό ή δυόσμο. Σερβίρετε με ζεστή πίτα, ψωμί ή ωμά λαχανικά.



Odysea's Panayis Manuelides (above far left). Olive groves in Crete (left) and market stalls with abundant fresh produce (right)

Ο Παναγής Μανουηλίδης του Odysea (τέρμα πάνω αριστερά). Ελαιώνες στην Κρήτη (αριστερά) και πάγκοι στην αγορά με άφθονα φρέσκα προϊόντα (δεξιά)





Baked mackerel with cherry tomatoes, fennel and balsamic

Φρέσκο σκουμπρί φούρνου με ντοματίνια, μάραθο και βαλσαμικό ξίδι

Ingredients

Serves 4

3 tbsp extra-virgin olive oil, plus extra for greasing
300g cherry tomatoes, halved
1 large fennel bulb, thinly sliced (fronds reserved)
2 garlic cloves, thinly sliced
2 tbsp balsamic vinegar
Zest and juice of 1 lemon
4 fresh mackerel (250-300g each), cleaned and scaled (whole or fillets)
Sea salt and freshly ground black pepper

Method

Preheat the oven to 180°C fan/200°C/gas 6. Oil a large baking dish and line with baking paper. Toss the tomatoes, fennel and garlic in the dish with the olive oil, balsamic vinegar, lemon zest, salt and pepper, then roast for 10 minutes to soften. Season the mackerel, nestle on top of the vegetables, drizzle with a little oil and lemon juice, and bake for 15-20 minutes (fillets need less, whole fish more) until cooked through and flaking. Spoon over the pan juices and garnish with chopped fennel fronds.

Υλικά

Μερίδες: 4

3 κ. σ. έξτρα παρθένο ελαιόλαδο, συν επιπλέον για το άλειμμα
300 γρ. ντοματίνια, κομμένα στη μέση
1 μεγάλος βολβός μάραθου, κομμένος σε λεπτές φέτες (κρατήστε τα φύλλα)
2 σκελίδες σκόρδο, κομμένες σε λεπτές φέτες
2 κ. σ. βαλσαμικό ξίδι
Ξύσμα και χυμός από 1 λεμόνι
4 φρέσκα σκουμπριά (250-300 γρ. το καθένα), καθαρισμένα και απολεπισμένα (ολόκληρα ή φιλέτα)
Θαλασσινό αλάτι και φρεσκοτριμμένο μαύρο πιπέρι

Εκτέλεση

Προθερμάνετε τον φούρνο στους 180°C αέρας/200°C αντιστάσεις/αέριο 6. Λαδώστε ένα μεγάλο ταψί και στρώστε μια λαδόκολλα. Ανακατέψτε τις ντομάτες, τον μάραθο και το σκόρδο στο ταψί με το ελαιόλαδο, το βαλσαμικό ξίδι, το ξύσμα λεμονιού και το αλατοπίπερο. Ψήστε για 10 λεπτά να μαλακώσουν. Αλατοπιπερώστε τα σκουμπριά, τοποθετήστε τα πάνω από τα λαχανικά, ραντίστε τα με λίγο λάδι και χυμό λεμονιού και ψήστε τα για 15-20 λεπτά (τα φιλέτα χρειάζο-



νται λιγότερο χρόνο, τα ολόκληρα ψάρια περισσότερο) μέχρι να ψηθούν καλά και να ξεφλουδίσουν. Ρίξτε από πάνω τους χυμούς του ταψιού και γαρνίρετε με ψιλοκομμένα φύλλα μάραθου.



A snack truck (above far left) and gorgeous Mediterranean views (top). Bee hives in Thessaly (above right)

Βανάκι με σνακ (τέρμα πάνω αριστερά) και πανέμορφη μεσογειακή θέα (ψηλά). Μελίσσια στη Θεσσαλία (πάνω δεξιά)



“In Greece the pantry is more than storage: it’s the soul of the kitchen”

a box of imported seabass. Soon he was bringing over everything from olives to taramasalata and *skordalia* (a kind of Greek mashed potato made using olive oil) created in his cousin's kitchen. Each item was labelled with a fish symbol hand-drawn by his brother-in-law – the same branding that the company still uses today. The company grew from here, graduating from Portobello Market to Harvey Nichols, but it never lost sight of the values that started it. “Our brand began not in a boardroom but in a family kitchen filled with warmth and the aroma of home cooking,” writes Panayis.

Based on the essentials of the Greek pantry, from olives, honey and yoghurt to feta and tomatoes, *Greek Odyssey: Flavours of Greece from Pantry to Plate* showcases 70 simple, authentic recipes that “reflect the rhythms of

που μας επιτρέπουν να κρατήσουμε λίγο καλοκαίρι ακόμα, όταν οι μέρες μικραίνουν. Άλλα εξαρτώνται από το τι προσφέρουν τα χωράφια και οι αγορές εκείνη την εβδομάδα, τι φέρνει ένας γείτονας από τον κήπο του ή τι άγρια χόρτα και βότανα συλλέγονται στις πλαγιές των λόφων».

Ο Παναγής γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη από γονείς Κωνσταντινουπολίτες. Έχοντας μετακομίσει στο Λονδίνο για σπουδές, ξεκίνησε το *Odyssea* το 1991 με ένα κουτί εισαγόμενο λαβράκι. Σύντομα άρχισε να φέρνει τα πάντα, από ελιές μέχρι ταραμοσαλάτα και σκορδαλιά που φτιάχνονταν στην κουζίνα του ξαδέρφου του. Κάθε προϊόν έφερε μια ετικέτα με ένα σύμβολο ψαριού, ζωγραφισμένο στο χέρι από τον κουνιάδο του – το ίδιο εμπορικό σήμα που χρησιμοποιείται σήμερα. Η εταιρεία μεγάλωσε, μεταπηδώντας από το Portobello Market στη Harvey Nichols, αλλά ποτέ δεν έχασε τις αξίες της.

Orzo with prawns and feta

Κριθαράκι με γαρίδες και φέτα

Ingredients

Serves 4

3 tbsp extra-virgin olive oil
400g raw prawns, peeled and de-veined
Zest and juice of 1 lemon
1 small onion or 2 shallots, finely chopped
3 garlic cloves, finely chopped
250g orzo
120ml dry white wine
100g sun-dried datterini (or cherry) tomatoes, roughly chopped
Pinch of dried chilli flakes (optional)
500ml hot vegetable or fish stock
150g feta, crumbled
2 tbsp chopped flat-leaf parsley or basil
Sea salt and freshly ground black pepper

Method

Heat 1 tbsp oil in a large, deep frying pan over a medium heat. Sauté the prawns for about a minute per side until just cooked, season with salt, pepper and a squeeze of lemon, then set aside. Add another tbsp of oil, soften the onion and garlic for 2-3 minutes, then stir in the orzo for 1 minute. Pour in the wine and let it bubble for 1-2 minutes. Add the tomatoes and chilli flakes, then ladle in the hot stock a little at a time, risotto-style, stirring until the orzo is al dente, 12-15 minutes. Stir in the prawns and their juices, the lemon zest, and most of the feta and herbs. Serve immediately, topped with the remaining feta, herbs, black pepper and the last tbsp of olive oil.



Υλικά

Μερίδες: 4

3 κ. σ. έξτρα παρθένο ελαιόλαδο
400 γρ. ωμές γαρίδες, ξεφλουδισμένες και χωρίς έντερο
Ξύσμα και χυμός από 1 λεμόνι
1 μικρό κρεμμύδι ή 2 κρεμμυδάκια εσαλόνι, ψιλοκομμένα
3 σκελίδες σκόρδο, ψιλοκομμένες
250 γρ. κριθαράκι
120 ml ξηρό λευκό κρασί
100 γρ. λιαστά ντοματίνια datterini (ή cherry), χοντροκομμένα
Μια πρέζα αποξηραμένες νιφάδες τσίλι (προαιρετικά)
500 ml ζεστός ζωμός λαχανικών ή ψαριού
150 γρ. φέτα, θρυμματισμένη
2 κ. σ. ψιλοκομμένος μαϊντανός ή βασιλικός
Θαλασσινό αλάτι και φρεσκοτριμμένο μαύρο πιπέρι

Εκτέλεση

Ζεστάνετε 1 κουταλιά σούπας λάδι σε μεγάλο, βαθύ τηγάνι σε μέτρια φωτιά. Σοτάρετε τις γαρίδες για περίπου ένα λεπτό από κάθε πλευρά μέχρι να ψηθούν. Αλατοπιπερώστε, προσθέστε λίγο λεμόνι και αφήστε στην άκρη. Προσθέστε άλλη μια κουταλιά σούπας λάδι, μαλακώστε το κρεμμύδι και το σκόρδο για 2-3 λεπτά και μετά ανακατέψτε με το κριθαράκι για 1 λεπτό. Ρίξτε το κρασί και αφήστε το να βράσει 1-2 λεπτά. Προσθέστε τις ντομάτες και τις νιφάδες τσίλι, έπειτα ρίξτε λίγο-λίγο τον ζεστό ζωμό, όπως στο ριζότο, ανακατεύοντας μέχρι το κριθαράκι να γίνει al dente, για 12-15 λεπτά. Προσθέστε τις γαρίδες και τους χυμούς τους, το ξύσμα λεμονιού και σχεδόν όλη τη φέτα και τα μυρωδικά. Σερβίρετε αμέσως, πασπαλίζοντας με την υπόλοιπη φέτα, τα μυρωδικά, το μαύρο πιπέρι και την τελευταία κουταλιά σούπας ελαιόλαδο.

THEY DESERVE A BETTER LIFE. THEY DESERVE A HOME.

All saved, they need **YOU** to survive. **HELP NOW!**



HELP - ADOPT - DONATE



Animal Rescue Cyprus (Reg.No.4420)

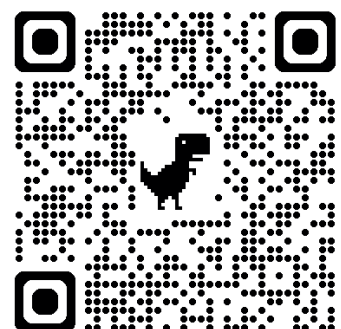
The largest shelter in Cyprus, home to nearly 2000 animals



Come find us in Kato PAPHOS

 **@animalrescuecyprus4420**

<https://animalrescuecyprus.com>





the Greek table", from family favourites to suggestions from producers to riffs on the classics.

Simple to make and, above all, delicious, each celebrates the Mediterranean mindset. "Whatever the season, fresh, locally sourced vegetables take centre stage," writes Panayis. "The weekly farmers' markets are a feast for the senses. In spring, there is the delicate scent of peas, artichokes and tender vine leaves in all shades of green; in summer, sun-warmed tomatoes, aubergines and sweet peaches burst with colour and flavour; in autumn, earthy spinach, wild mushrooms and pumpkins are abundant; in winter, we celebrate celeriac, cabbages and citrus. Paired with pantry staples, even the humblest of vegetables becomes a deeply satisfying meal."

But don't get too bogged down in the details. Most of all these recipes are meant to be delicious. "The pantry is never static," writes Panayis. "It grows and changes with us, season after season, bringing with it the essence of good food: high-quality ingredients, balance and, above all, pleasure."

✈️ **Cyprus Airways flies to Athens, Heraklion, Preveza, Santorini and Skiathos**



Greek Odysea is out now (Quadrille, €29)

To Greek Odysea είναι διαθέσιμο τώρα (Quadrille, 29€)



The ripest tomatoes (left), sweet figs (above) and a baby goat from a farm by Mount Menikio that produces organic yoghurt and kefir (right)

Οι πιο ώριμες ντομάτες (αριστερά), γλυκά σύκα (πάνω) και ένα κατσικάκι από μία φάρμα κοντά στο Μενόικιο όρος που παράγει βιολογικό γιαούρτι και κεφίρ (δεξιά)



«Η εταιρία μας δεν ξεκίνησε σε αίθουσα συνεδριάσεων, αλλά σε μια οικογενειακή κουζίνα με ζεστασιά και άρωμα σπιτικής μαγειρικής» γράφει ο Παναγής.

Βασισμένο στα βασικά υλικά του ελληνικού ντουλαπιού, από ελιά, μέλι και γιαούρτι μέχρι φέτα και ντομάτες, το Greek Odysea παρουσιάζει 70 απλές, αυθεντικές συνταγές που «αντανακλούν τους ρυθμούς του ελληνικού τραπέζιου», από αγαπημένα της οικογένειας μέχρι προτάσεις παραγωγών και μοντέρνες παραλλαγές των κλασικών.

Απλές στην παρασκευή τους και, πάνω απ' όλα, νόστιμες, καθεμία τιμά τη μεσογειακή νοοτροπία. «Όποια εποχή κι αν είναι, τα φρέσκα, εγχώρια λαχανικά βρίσκονται στο επίκεντρο» γράφει ο Παναγής. «Οι εβδομαδιαίες λαϊκές αγορές είναι μια γιορτή για τις αισθήσεις. Την άνοιξη, υπάρχει το διακριτικό άρωμα από μπιζέλια, αγκινάρες και τρυφερά αμπελόφυλλα, σε όλες τις αποχρώσεις του πράσινου. Το καλοκαίρι, οι ηλιόλουστες ντομάτες, οι μελιτζάνες και τα γλυκά ροδάκινα ξεχειλίζουν από χρώμα και γεύση. Το φθινόπωρο, το γήινο σπανάκι, τα άγρια μανιτάρια και οι κολοκύθες αφθονούν. Τον χειμώνα, γιορτάζουμε το σέλινο, τα λάχανα και τα εσπεριδοειδή. Σε συνδυασμό με βασικά είδη από το ντουλάπι, ακόμη και τα πιο ταπεινά λαχανικά μετουσιώνονται σε ένα βαθιά χορταστικό γεύμα».

Αλλά μην πελαγώσετε στις λεπτομέρειες. Οι περισσότερες από αυτές τις συνταγές έχουν σκοπό να είναι νόστιμες. «Τα υλικά δεν είναι ποτέ στατικά» γράφει ο Παναγής. «Εξελίσσονται και αλλάζουν μαζί μας, σε κάθε εποχή, φέρνοντας μαζί τους την ουσία του καλού φαγητού: υψηλής ποιότητας συστατικά, ισορροπία και, πάνω απ' όλα, απόλαυση».

✈️ **Η Cyprus Airways πετάει προς Αθήνα, Ηράκλειο, Πρέβεζα, Σαντορίνη και Σκιάθο**



Developments shaping the Cyprus property market

A new era of luxury living across the island



€6.5Bn

Cyprus property transactions reached a record in 2025



35%

Cyprus residential prices have risen since 2021



16%

Increase in property purchases by foreign buyers in 2025



+89.3%

Growth in new residential building permits issued in Jan 2026 vs Jan 2025*



LARNACA

MA Oceans Development – Creating exceptional homes. Building lasting value

MA Oceans Development creates distinctive residential projects, combining contemporary design, premium finishes and resort-style amenities with an uncompromising commitment to quality, reliability and lasting value.

Key characteristics

- Resort-style living and premium finishes
- Prime locations with strong investment potential
- Quality construction and on-time delivery

maoceansdev.com, Tel: +357 95 575 299



FAMAGUSTA

C2 Properties – your trusted real estate partner

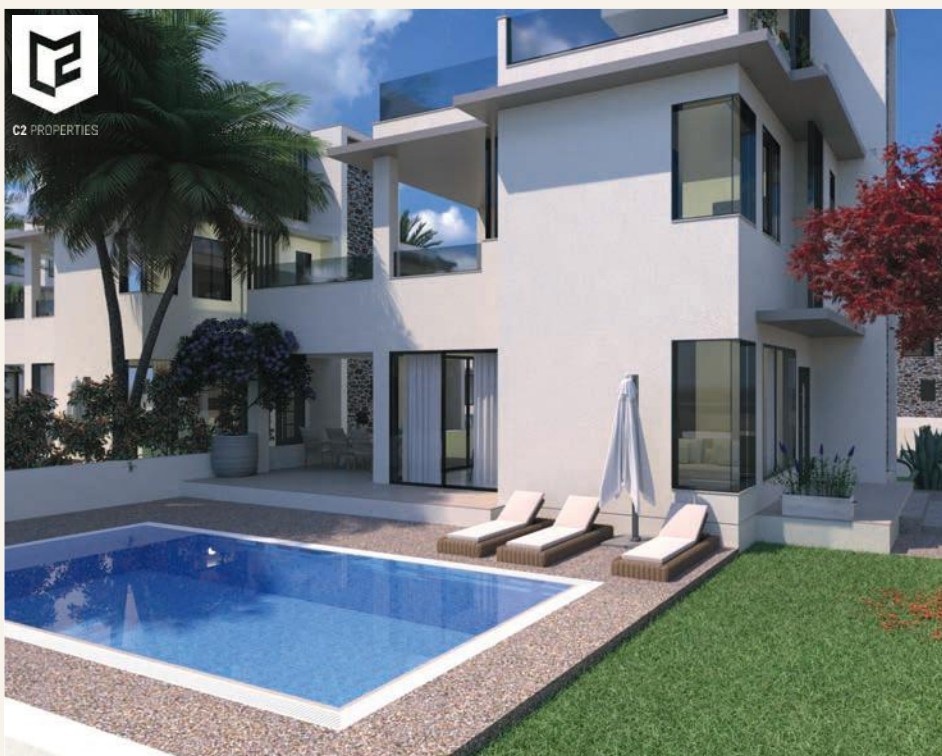
With years of experience in Famagusta, C2 Properties combines local expertise with a sophisticated approach to real estate. We understand the market and identify opportunities that match your ambitions.

Why choose C2 Properties?

- 10+ years of proven experience
- In-depth local market knowledge
- Exclusive property opportunities
- Property valuations
- Long & short-term rentals
- Professional and discreet service
- Personalised investment guidance
- Trusted support from start to finish

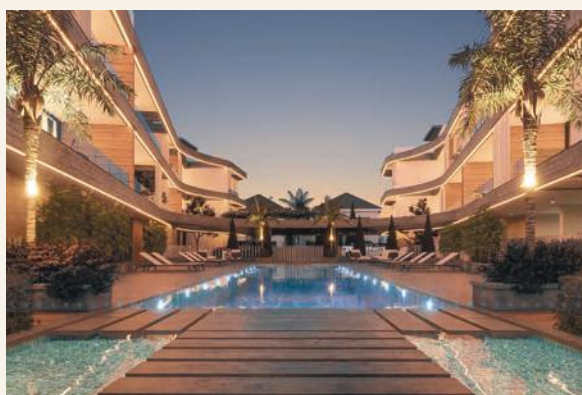
For international investors, we provide confidence, expertise and exceptional service at every step.

c2properties.cy, Tel: +357 23 721 168





Connect with us
on WhatsApp



LARNACA & LIMASSOL

Lebrus Development: Creating homes, inspiring lifestyles

Discover exceptional living in the heart of Cyprus. Lebrus Development brings you thoughtfully designed residential properties in the vibrant cities of Larnaca and Limassol, where Mediterranean lifestyle meets modern sophistication.

- Prime locations
- Modern design
- Premium quality
- Exceptional lifestyle

Whether you are looking to invest, relocate, or find your dream home, our expert team is here to guide you every step of the way.

Your perfect property is closer than you think.

Tel: +357 96 275 888

LARNACA

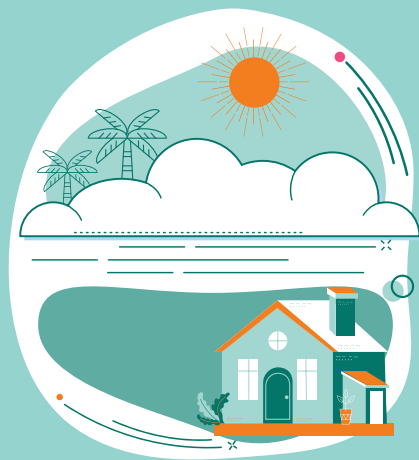
Hijazi Properties – building quality homes across Cyprus

Hijazi Properties is a Larnaca-based construction, property development and real estate company creating quality residential projects across Cyprus. Combining contemporary design, functionality and attention to detail, we deliver homes that offer lasting value for homeowners and investors. Alongside our developments, we offer vacation rental studios in Larnaca, apartments and houses for sale, and off-plan projects with flexible payment plans. From concept to completion, we maintain high standards at every stage, contributing to Larnaca's growing landscape with projects designed for modern living.

*We put our heart and soul into every project,
making sure it will be your next home.*

@hijazi.g.b, Tel: +357 24 024 004





Best of Cyprus

Shining a spotlight on the most dynamic businesses across the island

Magical Mediterranean flavours

House 1923 Tavern in Pano Lefkara blends authentic Cypriot hospitality with refined Mediterranean and Greek cuisine inside a beautifully restored historic building. Set in the village's charming stone streets, it offers a warm atmosphere, elegant architecture and carefully prepared local dishes alongside modern favourites.

Visitors frequently praise its inviting courtyard, stylish interior, attentive service and quality ingredients. Popular for leisurely lunches, dinners, coffee and drinks, House 1923 combines heritage, comfort and flavour, making it a memorable destination for locals and travellers. Visit: house1923.com



Dr. Onisiforou – Art of Advanced Dentistry

30 years of excellence. A new clinic – the same trusted care.

Since 1996, Dr. Onisiforou – Art of Advanced Dentistry has been delivering exceptional dental care through specialist expertise, clinical excellence, precision, and personalised attention.

Today, our new, modern clinic in the heart of Limassol brings together American-trained specialists from leading universities in the USA and state-of-the-art technology, in a calm, comfortable environment designed to offer you a unique dental experience.

We provide comprehensive care under one roof. Our team includes specialist prosthodontists for restorative and implant dentistry, crowns, bridges, veneers, dentures, full-mouth rehabilitation, and smile-enhancement treatments. Our periodontist provides expert care for gum disease, periodontal health, soft-tissue and bone-grafting procedures. Our experienced dental hygienists offer professional dental cleanings.

Every treatment is carefully planned to achieve results that are functional, natural-looking and built to last. Whether you are a long-standing patient or a visitor, our multilingual team will make every step of your dental journey comfortable and reassuring.

Welcome to the Onisiforou experience. Call **+357 25 586 250**, email info@dronisiforou.com, visit dronisiforou.com, or follow us on Instagram [@dr.onisiforou](https://www.instagram.com/dr.onisiforou)



The art of turning ambition into achievement

In business, vision is everything. But vision alone is not enough. Myrofora A. Pastou LLC, led by founder **Myrofora A. Pastou**, transforms ambition into tangible success.

From company formation and corporate management to visas and international residency, plus legal assistance and guidance to purchasing your next home or investment, the firm guides entrepreneurs, investors and professionals with precision and discretion.

Every solution is bespoke. Every strategy is tailored. Every client receives the clarity and confidence needed to navigate complex legal and corporate landscapes.

Whether launching a new enterprise or expanding globally, Myrofora A. Pastou LLC ensures compliance, protects interests, and unlocks opportunities.

For those who demand more than guidance – a partner who turns vision into reality – Myrofora A. Pastou LLC delivers.

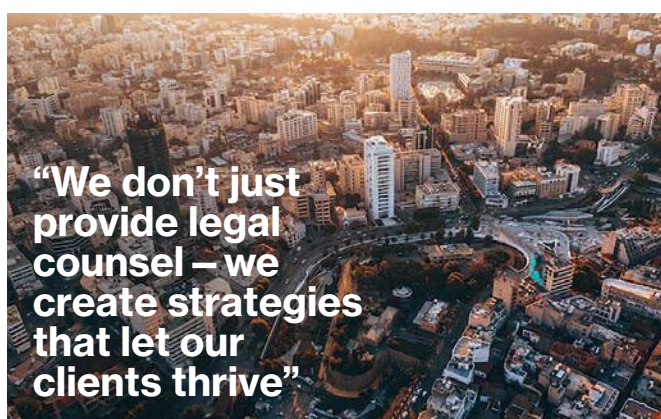
Excellence. Discretion. Results.



MYROFORA A. PASTOU LLC
Advocates-Legal Consultants

For more information

- info@mplaw.com.cy
- +357 24641057
- mplaw.com.cy



Invest in your health and wellness

Choose ED SPORT COMPANY LTD, a pioneer in sports nutrition across Cyprus since 2009. Based in Larnaca, we offer an extensive range of premium dietary supplements perfectly tailored to cover your athletic and daily nutritional needs. Committed to quality, safety, and customer satisfaction, we proudly serve customers throughout the island.

Always travel with exceptional energy.

ED SPORT COMPANY LTD: your ultimate ally for an active lifestyle. Visit our store at Piliou 23-25, Larnaca, Cyprus. Shop online at edSPORT.com.cy or call +357 24 001980

**ED
SPORT
COMPANY**
Since 2009
The Supplement Store
WINNING IS NOT
FOR EVERYONE



A taste of Lebanon, a world of flavour

An authentic Lebanese kitchen on the Larnaca coast is how the family behind Tyros describe it, and it's accurate to the word.

The recipes came with them from Tyre – Tyros is its older name – and the meze is made by hand every morning: tabbouleh chopped to order, fattoush with pomegranate, hummus, grilled cauliflower with tahini. Then shawarma and the charcoal grill, cooked the way the family grew up eating them. Shisha is done properly, think premium tobacco, fresh coals changed often, slow evenings on the terrace at Sokratous 1, Pyla.

For reservations visit: tyrosrestaurant.com



Paris

Παρίσι

Munich

Μόναχο

Milan

Μιλάνο

Rome

Ρώμη

9

Cyprus Airways flies to 9 destinations across Europe and the Middle East from Cyprus

Η Cyprus Airways πετάει σε 9 προορισμούς σε Ευρώπη και Μέση Ανατολή από την Κύπρο

Winter destinations 2026/27



Larnaca

Λάρνακα

Athens

Αθήνα

Heraklion

Ηράκλειο

Beirut

Βηρυτός

Tel Aviv

Τελ Αβίβ

Dubai

Ντουμπάι

SOME ROUTES ARE SEASONAL. PLEASE CHECK CYPRUSAIRWAYS.COM

Airline news

Τα νέα μας



Expanding horizons

Cyprus Airways is expanding its network with new year-round direct flights from Larnaca to Rome, launching 11 December, and Munich, launching 17 December. Rome puts the Colosseum, the Vatican and long lunches in Trastevere within a short flight of Larnaca, while Munich pairs beer halls and riverside parks with the Bavarian Alps an hour down the road. And that's not all. A third weekly flight to Heraklion follows from 28 October, adding another option for weekends in Crete. These new routes offer year-round connectivity across Europe. All flights are now available to book online or through your travel agent.

Η Cyprus Airways επεκτείνει το δίκτυό της με νέες απευθείας πτήσεις όλο τον χρόνο από τη Λάρνακα προς τη Ρώμη, από τις 11 Δεκεμβρίου, και το Μόναχο, από τις 17 Δεκεμβρίου. Η Ρώμη φέρνει το Κολοσσαίο, το Βατικανό και το Trastevere σε απόσταση σύντομης πτήσης από τη Λάρνακα, ενώ το Μόναχο συνδυάζει μπιραρίες και πάρκα κατά μήκος του ποταμού με τις βαυαρικές Άλπεις μία ώρα πιο πέρα. Αλλά και μια τρίτη εβδομαδιαία πτήση προς το Ηράκλειο ακολουθεί από τις 28 Οκτωβρίου, για περισσότερες αποδράσεις στην Κρήτη τα Σαββατοκύριακα. Οι νέες διαδρομές προσφέρουν συνδεσιμότητα στην Ευρώπη καθ' όλη τη διάρκεια του έτους. Όλες οι πτήσεις είναι ήδη διαθέσιμες για κράτηση online ή μέσω του ταξιδιωτικού σας πράκτορα.



Set sail with us Σαλπάρετε μαζί μας

More than 6,000 ferry routes across Greece, Italy, Spain and the wider Mediterranean are now bookable alongside a Cyprus Airways flight. Our new co-operation with Ferryscanner lets you plan air and sea travel in one place, taking the admin out of island-hopping.

The platform compares over 350 ferry companies serving 900-plus destinations, so a hop from, say, Barcelona to Ibiza takes just one search. Prices match booking direct with the operator, and most routes come with free cancellation. Timetables, tickets and boarding all live on your phone, and an interactive map helps you sketch out multi-stop routes before you commit.

Περισσότερα από 6.000 δρομολόγια πλοίων σε όλη την Ελλάδα, την Ιταλία, την Ισπανία και την ευρύτερη Μεσόγειο είναι πλέον διαθέσιμα για κρατήσεις μαζί με μια πτήση της Cyprus Airways. Η νέα μας συνεργασία με τη Ferryscanner σας επιτρέπει να σχεδιάζετε τα αεροπορικά και θαλάσσια ταξίδια σας σε μία πλατφόρμα, κάνοντας το island hopping πιο εύκολο από ποτέ.

Η πλατφόρμα συγκρίνει πάνω από 350 ακτοπλοϊκές εταιρείες που εξυπηρετούν περισσότερους από 900 προορισμούς, επομένως ένα ταξίδι από τη Βαρκελώνη στην Ίμπιζα απαιτεί μόνο μία αναζήτηση. Οι τιμές ταιριάζουν με την κράτηση απευθείας από την εταιρεία του πλοίου και οι περισσότερες διαδρομές περιλαμβάνουν δωρεάν ακύρωση. Τα δρομολόγια, τα εισιτήρια και η επιβίβαση βρίσκονται όλα ζωντανά στο τηλέφωνό σας, ενώ ένας διαδραστικός χάρτης σας βοηθά να σχεδιάσετε διαδρομές πολλαπλών στάσεων προτού δεσμευτείτε.



Game on Το παιχνίδι συνεχίζεται

Cyprus volleyball has a new name on its side. Cyprus Airways is now an official sponsor of the Cyprus Volleyball Federation, backing the athletes who represent the island at home and abroad – and continuing its investment in local sport, healthy lifestyles and national pride.

Το κυπριακό βόλεϊ έχει ένα νέο όνομα στο πλευρό του. Η Cyprus Airways είναι πλέον επίσημος χορηγός της Κυπριακής Ομοσπονδίας Πετοσφαίρισης, στηρίζοντας τους αθλητές που εκπροσωπούν το νησί εντός και εκτός συνόρων, και επενδύοντας πάντα στον τοπικό αθλητισμό, τον υγιεινό τρόπο ζωής και την εθνική υπερηφάνεια.



Air France and Cyprus Airways

Dreaming of an escape to the French capital? Travelling between Larnaca and Paris is now even easier thanks to a brand-new codeshare partnership between Cyprus Airways and Air France. Passengers can enjoy more convenient connections through Paris, opening up the opportunity to travel further across Air France's global network, as well as additional options via Athens and Milan.

Ονειρεύεστε μια απόδραση στη γαλλική πρωτεύουσα; Το ταξίδι μεταξύ Λάρνακας και Παρισιού γίνεται ακόμη πιο εύκολο, χάρη στη νεοσύστατη συνεργασία κοινού κωδικού πτήσης (codeshare) μεταξύ Cyprus Airways και Air France. Οι επιβάτες απολαμβάνουν πιο βολικές ανταποκρίσεις μέσω Παρισιού – ταξιδεύοντας ακόμη πιο μακριά στο παγκόσμιο δίκτυο της Air France – καθώς και πρόσθετες επιλογές μέσω Αθήνας και Μιλάνου.

eSIM

Stay Connected in Cyprus with a local pay as you go eSIM

Get your Cyta soeasy eSIM now



- activate instantly
- connect seamlessly
- navigate freely



Travel your way

What will you choose – Economy Basic or Flex?



Economy Basic

- ✓ 1 Small Personal Item – 5kg
- ✓ 1 Cabin Bag – 10kg
- ✓ Cancellations Non-Refundable



Economy Flex

- ✓ 1 Small Personal Item – 5kg
- ✓ 1 Cabin Bag – 10kg
- ✓ 1 Checked-In Bag – 23kg
- ✓ Choose Your Seat
- ✓ Fare Is Refundable

(Except for no-shows) with cancellation fee of €40 per direction, per ticket

The right connection

Enjoy your journey with our onboard entertainment

Check out our Inflight Entertainment System, designed to enhance your onboard experience like never before.

Please follow the steps below to connect

1. Switch your device to **FLIGHT MODE**
2. Open your **Wi-Fi**
3. Connect to our network
ONBOARD ENTERTAINMENT
4. Open your browser and go to **Inflight.Cyprusairways.com** or scan the **QR CODE** above
5. Sit back, relax and enjoy the content





Next stop: Munich

Direct flights
from Larnaca

Starting
17th December

BOOK NOW

at cyprusairways.com



FERANZO

PRESENCE IS EVERYTHING.

Exceptional tailoring for men
who understand that
style is never accidental.

• SUITS • GROOM SUITS
• FORMALWEAR • SMART CASUAL

Wear the confidence.
Own the moment.

Lakatamia, Nicosia • Cyprus



Say ciao to Rome

Direct flights
from Larnaca

Starting
11th December

BOOK NOW

at cyprusairways.com



HOUSE OF
MICY

LUXURY COLLECTION

A curated world of pre-loved luxury

A Cyprus online boutique for handbags with history – and every one is authenticated before it's offered for sale

HOUSE of MICY Luxury Collection is a Cyprus-based online boutique specialising in authenticated, pre-loved luxury handbags. Created for those who appreciate quality, timeless design and the character of remarkable pieces, it offers a carefully curated edit of handbags chosen for their distinctive appeal.

Born from a genuine love of handbags and an appreciation for the artistry and detail behind them, HOUSE of MICY Luxury Collection was founded on a simple idea: beautiful pieces deserve to be

valued for what makes them special and given the opportunity to continue their story.

The collection is intentionally selective. As an exclusively online boutique, HOUSE of MICY Luxury Collection is not a consignment marketplace. Every handbag is carefully sourced, personally inspected and considered on its own merits before being offered for sale. The aim has never been to offer the most, but to find pieces truly worth choosing.

Above all, authenticity is non-negotiable. Every handbag undergoes independent professional authentication before joining the collection, keeping trust at the heart of every purchase.

Some pieces arrive with decades of history. Others have barely begun their story. What connects them is quality, enduring design and the rare ability to remain desirable long after a particular season has passed.

HOUSE of MICY Luxury Collection believes that true luxury is not defined by being new. It can be found in pieces worth discovering, preserving and carrying forward.

Because beautiful things deserve another chapter.

For more information visit:
houseofmicy.com



Century  Travel

Your next holiday starts here.

From family fun and romantic escapes to relaxed holidays at sea, Century Travel makes finding **the right cruise** simple.



**Explore over
40,000 cruises online**
or speak to one of our
experienced travel experts
for personal advice.

**The only cruise
specialist in Cyprus.**



We also arrange tailor-made
holidays, guided tours, hotels and
travel extras worldwide.



www.centurycyprus.com



+357 26 205200



Breeze

menu



Sit back and relax
with our extensive
selection of treats to
enjoy while you fly

**Try our exclusive
new range of warm
snacks on
page 86**



Savoury bites



7 Days Bake Rolls

Pizza, Salt
80g
€4



Pellito

Roasted & Salted
Peanuts 50g 🌱
€4



Palse

Spicy Remix – crunchy
peas, broad beans
and corn 50g
€5



Long Chips

BBQ, Sour Cream &
Onion, Sea Salt & Vinegar
75g
€4



Pellito

Roasted & Salted
Cashews 50g 🌱
€4



Palse

Veggie Remix – crunchy
mushrooms, radish and
beetroot chips 50g
€5

Local favourites



Mixed unsalted nuts and berries

80g 🌱
€4.50



Mixed salted dry nuts

Cashews, almonds,
hazelnuts and pecans 80g 🌱
€4.50

Sweet treats



KitKat
41.5g
€3



Twix
50g
€3



Snickers
50g
€3



Papadopoulos
Granola Bar Dark Choco
42g
€3



7 Days Cocoa Croissant
70g
€3

Premium sweets



Frou Frou
Mini Cookies Original
Chocolate Chip 160g
€4



Frou Frou
Telio Crispy Wafers
Hazelnut 125g
€4



Papadopoulos
Caprice Classic 115g
€4



Kinder Chocolate
50g
€3

Marble cake slice
100g
€4



Hot beverages



Instant coffee

Original, decaf
200ml
€3.50



Cappuccino

Classic, unsweetened
200ml
€4



Hot chocolate

200ml
€4



Hot tea

Black, green, camomile
& lemongrass 200ml
€3.50

Refreshments



Mineral water

500ml
€2



Souroti sparkling water

330ml
€2.50



Tonic water

330ml
€4



Coca-Cola

Original, Zero
330ml
€4



Fanta

330ml
€4



Sprite

330ml
€4



Juices

Orange, apple, tomato
250ml
€3.50

Sky bar



Aes Ambelis
Red wine 187ml
€7

Xynisteri
White wine 187ml
€7

JP Chenet Blanc de Blancs Brut
Sparkling wine 200ml
€7.50



JP Chenet Fashion Wine Cocktail
Strawberry & raspberry
250ml €6



Carlsberg
Danish beer 330ml
€5



Keo
Cypriot beer 330ml
€5



Johnnie Walker Black Label
Whisky 50ml
€7

Johnnie Walker Red Label
Whisky 50ml
€6



Gordon's
Ready to drink gin & tonic 250ml
€6



Gordon's
Gin 50ml
€6



Bacardi
White rum 50ml
€6



Absolut Vodka
Vodka 50ml
€6

Ouzo
50ml
€6

Baguettes

Chicken and
mayonnaise 🌿 🥚 🐔
€7



Lountza (cured
pork) and halloumi
cheese 🌿 🧀 🐷
€7



Rosto (roast pork)
and halloumi
cheese 🌿 🧀 🐷
€7



GLUTEN EGG NUTS SESAME DAIRY SOY MUSTARD FISH MEAT

Sandwiches & wraps



**Turkey and cheese
on wholewheat** 🌾🥛🥗
€6



Tuna on wholewheat 🌾🥗🐟
€6



**Vegan seitan
gyros wrap** 🌾
€6

Meals to PRE-ORDER ONLY

Pre-order a salad or kids' meal for your next flight



Mediterranean salad 🌾🥗
€8



**Caesar salad
with chicken** 🌾🥗🐔
€8



Kids' meal
Ham and cheese sandwich,
chocolate bar and Keanita
🌾🍫🥛
€10

NEW Tasty warm snacks



Knorr Asia
Vegetable noodles 65g
€5

Knorr Asia
Chicken teriyaki noodles 65g
€5

Triumph Formaggio

Fusilli pasta with cheese
sauce 60g
€5

Triumph Bolognese

Tagliatelle pasta with
tomato and minced meat
60g
€5



Pizzas



Margherita
Tomato and
mozzarella 130g
€6

Four cheeses

Tomato, mozzarella, emmental,
edam and provolone 130g
€6

Pugliese

Tomato, mozzarella, red
peppers, black olives and
red onions 130g
€6

ALLERGENS:
PIZZAS CONTAIN WHEAT, MILK.
MAY CONTAIN SOY, MUSTARD,
COCONUT

Sparkle & style

Oliver Weber Simple pendant

This pendant is perfect for any occasion. Rhodium-plated and set with a white crystal, it features a 39cm chain with a 4cm extension.

€32

Oliver Weber Twice ear studs

Featuring crystals and cream-coloured pearls, these elegant ear studs make a beautiful gift and a timeless fashion statement.

€29



Oliver Weber Ember bracelet

This gold-tone bracelet is designed to highlight your natural grace every single day. It gently hugs your wrist, making your hands appear more delicate.

€39

Oliver Weber Brava earrings

Featuring refined lines and sparkling details, these dainty earrings beautifully accentuate your neckline and facial features.

€29

€39



Oliver Weber CRY luxury pen

Stand out in any meeting or event with a pen adorned with genuine Swarovski crystals, designed for those who value both style and quality.

€33

OLIVER WEBER
— COLLECTION —

Branded products

Model aircraft



Blanket and pillow combo

€23

Pillow

€9

Blanket

€15

Neck pillow

€18

Suitcase cover

€13

Shopping bag

€9



DISCOVER THE WORLD YOUR WAY



BOOK YOUR NEXT TRIP

+357 25 843 215 . +357 99 747 838
operations@columbus-travel.com



COLUMBUS
T R A V E L

ADAMAS COLLECTION



oravelle
BESPOKE JEWELRY

Costa Haraki st 11
Limassol 3041
Cyprus

oravelle.gold

